

MURASZOMBAT ÉS VIDÉKE

Laptulajdonos a Vendvidéki Magyar Közművelődési Egyesület

ELŐFIZETÉSI ÁRAK: Negyedévre 3 P. félévre 6 P. egész évre 12 P. — HIRDETÉSI ÁRAK: Milliméter soronként 1 hasáb szélességben 20 fillér. A legkisebb hirdetés ára 3 P. Haláleset jelentés, köszönetnyilvánítás és Nyiltér legkisebb ára 20 P.

Főszerkesztő:
Vitéz LINDVAY (HARTNER) NÁNDOR
Szerkeszti:
ij. SZÁSZ ERNŐ

MEGJELENIK MINDEN PÉNTEKEN.
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Muraszombat,
Horthy Miklós ut 18 szám / Távfeszélszám 71.
Kéziratokat nem őrzünk meg és nem adunk vissza.

XXXVIII. évfolyam. / 15. szám. 24

ÁRA 24 fillér.

1944. április 7. — Péntek.

Ahogy mi látjuk...

Irla: dr. Saruga Rudolf

Bekövetkezett, aminek be kellett következnie, ami előrelátható volt és amire minden magyar ember elkészült. És mégis, minden magyar szívét megrendítette itt a Muravidéken is a hír, hogy gyönyörű fővárosunkat bombatámadás érte. Megrendítette a hír, mert bizony sokan, talán nagyon sokan voltak, akik kétkedve hallgatták a német és olasz városok, pótolhatatlan kulturemlékek, templomok és kórházak pusztulásáról szóló rádióhíreket. Sokan voltak, akik azt gondolták, vagy tán mondták is, lehet, hogy kórházakat, védtelen polgárnegyedeket, is eltalált egy-egy bomba. Ide ez csak véletlen volt, a zuhanó bombát eredeti céljától a szél terelte el. Azt hiszem azonban, hogy eme „semleges” gondolkodású egyéneknek most ki nyílt a szemük. Aki ismerős Pesten, tudja jól, hogy a Gyáli uton és annak közelében nincs hadüzem. Ott van azonban az Országos Közegészségügyi Intézet, melynek Magyarország magas egészségügyi színvonalát köszönhetjük, ott van a Honvéd Közegészségügyi Intézet, mely lelke a honvédségnél oly fontos egészségügyi intézkedéseknek, és ott van a Szent László kórház, mely minden gyógyulást kereső betegnek kitarja kapuit. És épp ezt a kórházat érte találat! Vajjon a „humánis” ellenség most milyen menteséget fog felhozni? Talán a szokásosat, olyant, mint az igazán semleges sveici Schaffhausen-nél? Nem lehet mentesítőzni! Egy magyar és magyar-vend sem fogadja el hazug kibuvóit.

Tudjuk jól, mi az ellenség célja. Megfélemlíteni minket, összezuzni a belső frontot és ezzel gyöngíteni a fegyveres frontot. Az ellenség azonban téved! Talán jobban téved, mint tévedett a németeknél. Téved, mert nem ismeri a magyart! Mi, akik eddig is az egyenes, becsületes magatartás hívei voltunk, most ökölbe szorítjuk kezünket, mint ahogy keményebbre markolja fegyverét az a rohmozó honvéd, akinek bajtársát kilötte ellenfele. Általam ismeretlen betegek, ismeretlen orvos-kartársak, ismeretlen ápolónővérek estek a szavakkal ki nem fejezhető támadás áldozatául. De testvéreim voltak, magyarok! Semlegesek, mert a betegágyánál egy orvos, egy ápolónővér sem kérdezi, barát vagy ellenség vagy-e, milyen nemzeti-ségű vagy, miként imádod istenedet! Ezeknek az ártatlan áldozatoknak szertelröccsent vére egekig érő boszszuért kiált!

Minden részvétem az ártatlanul elpusztult magyar testvéreimé. És mégis, talán szükséges egyesek részére, hogy minden városra hulljon egy bomba, hogy végre mindenki egy táborba szálljon a közös ellenség ellen. Most nincs idő a pártoskodásra! Most csak magyar van, aki nemcsak az új Európáért, hanem hazájáért, saját otthonáért és becsületes munkával szerzett

vagyonkájáért küzd. A honvéd kint az arcvonalban most már nem csak becsületből, hanem elkeseredésből, dacból és jogos megtorlás hevétől áthatva harcol. Az az egyszerű, fel nem világosított, szűk látókörű sorkatona minden hírverés nélkül tudja ma, hogy miért kell megállnia helyét. *En bizok és velem együtt sok milliók biznak a magyar fegyverek győzelmében, a magyarok Istene segítségével, hogy el tudjuk háritani azt a veszélyt, amely minket fenyeget.*

1918 mutatta meg azonban, hogy nem elégséges Isten jóindulata, a fegyverek ereje, a végső győzelemhez. 1918 mutatta meg, hogy épp oly fontos a belső front szilárdsága. Nekünk, akik még itthon vagyunk és azok, akik később is itthon maradnak, legyen szent kötelességünk a belső frontot tartani. Hogyan? Pártoskodás nélküli igaz magyar érzéssel, becsületes munkával, összefogással, érdeknélküli honszeretettel.

Minden kormányválság felkavarja a vizet. Mindig akadnak, akik csak a zavarosban szeretnek halászni. Hát kérem, a zavarosban halászni ma nem lehet! Nem lehet, mert nincs zavaros víz, hanem kristálytiszt. Nem lehet, mert minden becsületes magyar megvetéssel suitja azt, aki most, a sorsdöntő napokban, egyéni érdekeket hajhász. Nem lehet, mert azok, akik a zavaros vízben való halászatból elősködtek, ma ki vannak kapcsolva és remélendő, hogy a még kikapcsolásra várók rövidesen elérik megérdemelt sorsukat.

Minden ember, aki a magyar kenyeret eszi, aki a magyar testvér megértő és segítő szeretetét élvezzi, szálljon magába. Szenteljen egy fél órát, elmélkedjen és aszerint — de nem a külső befolyás hatása alatt — cselekedjen. A Muravidéken ragadtak, vagy ide menekültek jelenleg biztonságban, viszonylagos vagy tényleges jólétben élnek és mégsem mernek kiállni a közös ügy érdekében, mint ahogy egyesek mondják: „mit szólnának hozzá honfitársai”. Azt azonban nem veszik figyelembe, a szlovének és barátaik, hogy személyi biztonságuk, életük csak Magyarországnak, csak a magyar ember felebaráti szeretetének köszönhető. Csak egy lenne a vezető egyének között, aki — nemzeti-ségét nem tagadva meg — kiállna bátran, keményen és jellemesen azok ellen, akik a vallást, az egyén tulajdonát és szabadságát akarják elpusztítani gyáva támadást intézve az aszszonyok, gyermekek és betegek ellen, meggyőződése, hogy mindenki csatlakozna hozzája. Miért nem történt meg ez idáig? Tán nincs köztük becsületes gondolkodású, egyenes jellemű, bátor ember? Vajjon felebaráti szeretetükre és kötelességükre hivatkozva gyűjtést rendeznek-e bizonyos körök azok részére, akiket a terrortámadás megfosztott verejétkkel és

Templomainkban adunk hálát Istennek a Muravidék felszabadulásának emlékűnnepén

Nem lesz felszabadulási emlékűnnepély Muraszombatban

Soha még oly mély és igaz hazafiasságot nem kívánt valamennyiünk-től nemzetünk jövője, mint most. Belső hazafiasságot, a lélek hazafiasságát, amely a lélekben él, mégis tettekben nyilvánul meg. Hazafias tetteinknek azonban alkalmazkodniuk kell a súlyos idők súlyos követelményeire.

Ez a megfontolás vezette az illetéseket, amikor elhatározták, hogy

az idén nem rendezik meg április 16-án az elmúlt évekhez hasonlóan a Muravidék felszabadításának nagyszabású muraszombati emlékűnnepélyét. A nap jelentőségéről a misék, illetve az istentiszteletek keretében emlékezik meg a Muravidék népe április 16-án, s belső boldogsága csak a ruhájára tüzött nemzeti színű szalagban kerül napfényre.

A legújabb fontos rendeletek

Budapestről jelentik: A vallás és közoktatásügyi miniszter elrendelte, hogy a tanárok, tanárnők, tanítók és tanítónők csak felettes hatóságuk engedélyével hagyják el szolgálati helyüket az iskolai évvel kapcsolatos teendők ellátása után is.

Budapestről jelentik: A Hivatalos Lap csütörtöki száma kormányrendeletet közöl a zsidók utazásának korlátozásáról. A zsidók csak a rendőrhatalóság engedélyével utazhatnak, autót, autóbuzszi, motorkerékpárt, hajót nem vehetnek igénybe, gyorsvonatot, sebesvonatot, háló- és étkezőkocsit nem használhatnak.

Budapestről jelentik: A légoltalmi kiürítési kormánybiztos megszüntette a hétfői bombázással kapcsolatos utazási korlátozást.

Budapestről jelentik: A szerdai minisztertanács állást foglalt a munkaközvetítés állami feladattá nyilvánítása mellett.

A VIDÉKRŐL BUDAPESTRE UTAZÓK LAKÁSIGAZOLVÁNYAL LÁSSÁK EL MAGUKAT

Budapestről jelentik: A rádióban és napilapokban több ízben közzétett felhívás ellenére a Budapestre utazó vidéki lakosság nem látja el magát kellő igazolvánnyal. Ennek következménye az volt, hogy a bombatámadások után visszautazásuk nehézségekbe ütközött. Ezért a légoltalmi kiürítési kormánybiztos felhívja a vidéki lakosság figyelmét arra, hogy a fővárosba utazása alkalmából lássa el magát olyan személyi okmányokkal, községi igazolvánnyal, bejelentőlap-szelvénnel, amely vidéki lakását igazolja.

Vitéz Lindvay Nándor

a délvidéki képviselők intézőbizottságának tagja

Budapestről jelentik: A Magyar Élet Pártja keretén belül megalakult a Délvidéki Képviselők Csoportja, hogy a Délvidék érdekeit a törvényhozók együttes fellépéssel hatékonyan

képviselhessék a magyar politikában. Az új alakulás 4 tagból álló intézőbizottságot választott, amelynek egyik tagja vitéz Lindvay Nándor, a muraszombati kerület országgyűlési képviselője.

Terrortámadások Budapest ellen

Budapestről jelentik: Angolszász repülőgépek április 3-án a déli órákban Közép-Magyarország több helye, így a főváros ellen is terrortámadást intéztek. A bombázás emberáldozatot is követelt. Az anyagi áldozatok megállapítása folyamatban van. A támadás napján 14 ellenséges repülőgép lelövését állapították meg.

Április 3-án éjszaka az angolszászok megismételték terrortámadásukat. Ismét Budapestre dobtak bombákat.

KIÜRITIK BUDAPESTET

Budapestről jelentik: A légoltalmi kiürítési kormánybiztos a következő felhívást adta ki: A pályaudvarokat és a közutak kijáratát lezárattam. Visszavonásig csak az állandóan vidéken lakók és a hivatalosan vagy külön utazási engedéllyel ellátottak hagyhatják el a fővárost. A szervezett kiürítésre vonatkozó rendelkezések rövidesen kiadásra kerülnek.

becsületes munkával szerzett vagyónakajuktól úgy, amint rendeztek az államellenes tevékenység miatt a Muravidékről internáltak hozzátartozói részére? Hozzád szólnak Ember! Térj, magadhoz Ember! Cselekedj, ahogy az keresztény emberhez méltó, ahogy azt tanultad és ahogy azt hirdetni hivatásod! „Szeresd felebarátodat, mint önmagadat” és meg lesz földi és égi jutalmad. De ha másként cselekszel eme válságos időben, a kemény magyar ökök itt a földön és a magyarok Istene ott az Égben irgalmatlanul lesújt rád.

Köszönjük

Kötelességed elszólított körünkből, Tibor. Hivatásod új feladatokat rótt rád és elmentél úgy, ahogy hozzánk jöttél: csendben, szerényen, de tele lelkesedéssel az új munka iránt, tele az ifjuság lendületével és mindennek felett igaz, mély magyarsággal. Hirtelen mentél. Bucsunk: rövid Isten-hozzád és bucsud: további jó munkát! A jóbarát távozásának fájdalomában mondanivalónk bennünk rekedt, talán, annyit sem mondtunk: köszönjük, amit nálunk tettél.

Nem is vártad ezt s mert magyar vagy, nem is váháltad. De mert magyarok vagyunk, mégis köszönünk Neked mindent. Köszönjük lelkesedésedet, amellyel bennünket is magaddal ragadtál a muravidéki magyar ügy határozott szellemű szolgálatára, köszönjük a lendületedet, ami átsegített minden akadályon, köszönjük a munkádat, amelyre mindig számíthattunk, ha magyar feladatok elvégzéséről volt szó. Köszönjük azt, hogy a lélekmentés szolgálatába állítottad istenáldotta tehetségedet, színes, örökké új és új feladatot hajszoló képzelőerődöt, meggyerő, barátságos fellépésedet és önzetlen jóindulatodat.

Köszönjük Neked mindezt és viszonozásul azt ígérjük, ami Számodra tudjuk, hogy a legértékesebb: ugyanazzal a lelkesedéssel és izzó magyarsággal dolgozunk tovább valamennyien, muraszombati barátaid, mint ahogyan Te dolgoztál velünk, amikor körünkben voltál.

A MÉP együttműködik a jobboldali pártokkal

Budapestről jelentik: A Magyar Élet Pártja vitéz Lukács Béla országos elnök vezetésével szerdán pártértekezletet tartott, amelyen határozatilag kimondta, hogy a rend és nyugalom fenntartásához a nemzet összes

Nagy és lelkes érdeklődéssel fogadta Muraszombat közönsége az április 2-i kard- és törvívó bemutatót

A helyőrség tisztikarának támogatásával és részvételével a vívósport muraszombati hívei a Mura Sport Egyesület alakulójában lévő vívószakosztályának nevében kard- és törvívó bemutató mérkőzéseket rendeztek az elmúlt vasárnap Muraszombatban. A vívóbemutató a legjobb magyar vidéki kardcsapat tagjai, a szombathelyi kardvívók és a szintén kitűnő szombathelyi törvívók állottak a küzdőterre és részben egymás között mutattak be csörtéket, részben pedig a muraszombati vívókkal mérték össze erejüket.

A vívóesemény meglepően sok érdeklődőt vonzott a nagy Levente Otthon szépen felszerelt helyiségébe. Nagy és lelkes, igazi muraszombati sportközönséget, amely minden megmozdulást szívesen támogat és hazai szíve mindig hevesebben dobog, ha a város színeit küzdő versenyzők jól megállják a sarat.

A bemutató mérkőzések előtt Kecskési Tivadar csendőrfőhadnagy üdvözölte a közönséget, vázolta a vívósport fejlődését és lendületes szavakkal mutatott rá a világvizonylatban is első helyen álló magyar vívósport jelentőségére.

Ezután a muraszombati vívók: Kovács Irma, Sámbockréty Imre, Sáray Kálmán, dr. Némecz János, Schermann Ede, Kecskési Tivadar és ifj. Szász Ernő vívtak körmérkőzést a szombathelyiek ellen, akik között Gonda István, Magyarország országos vidéki kardbajnoka is szerepelt. Közben a szombathelyiek vívtak egymás között bemutató csörtéket, végül pedig kard- és törvívó iskolát mutattak be. — A muraszombati vívók természetesen nem győzhették le az ország első helyen álló vidéki vívóit, azonban valamennyien jól megállották helyüket és ezzel bebizonyították, hogy muraszombatban a vívósportnak is szép jövője lehet.

A vasárnapi bemutató, amelynek létrehozását Sámbockréty Imre alezredes, zászlóaljparancsnok igazi sportbaráti támogatása tette lehetővé, Mu-

raszombat sportéletében új időszakot nyit meg, amelyben minden magyar sportág művelőkre és lelkes közönségre talál és a labdarúgók mellett a többi sportágak képviselői is sikerrel öregbítik a Mura Sport Egyesület hírnevét. A vívóbemutató rendezésében legelőbb Sáray Kálmán postafőnök és Kecskési Tivadar csendőrfőhadnagy fáradoztak, a Levente Otthont vitéz Péterke János diszította fel izlésesert. — A vívósport további művelésében pedig dr. Törnár Ede gimnáziumi igazgató siet a muraszombati vívók segítségére azzal, hogy gyakorlás céljára engedélyt adott a gimnázium tornatermének használatára.

HIREK

— Kellemes husvéti ünnepeket kíván tisztelt előfizetőinek, barátainak és ismerőseinek — a szerkesztőség és a kiadóhivatal.

— Dr. Olajos József, a muraszombati járás főszolgabírája hosszantartó betegségéből felépült és április 5-én ismét megkezdte a főszolgabíróság munkájának vezetését. Dr. Olajos József egészségi állapotának javulása őszinte örömhír a muraszombati járás népe számára, amely aggodalommal tekintett szeretett főszolgabírójának betegyára felé.

— Kecskési Tivadar csendőrfőhadnagyot új szolgálati beosztása elszólította Muraszombatból. Távozása súlyos veszteség Muraszombat magyarsága számára, mert Kecskési Tivadar hivatása teljesítésén túlmenően is minden hazafias megmozdulásban munkát vállalt.

Olcsó husvéti árak

válogatott palackozott gyöngyösi, abavári, marhari és visontai boroknak

özv. Debelák Mátyásné Muraszombat.

— A muraszombati állami gimnázium igazgatósága közli az érdekelteknél: 1.) Minden tanuló köteles 50 filléres okmánybélyeget beadni, másként nem kapja meg a bizonyítványát. 2.) A tandíjat az előírásoknak megfelelően szintén be kell fizetniük a tanulóknak. 3.) A helybeli levétköteles tanulók minden csütörtökön délelőtt 10 órakor az intézet udvarán gyülekeznek és levétfoglalkozáson vesznek részt. A vidékiek lakhelyükön kötelesek jelentkezni és az ottani levétfoglalkozásokon résztvenni. A levétfoglalkozásokon való megjelenésüket a jövő tanévben igazolni tartoznak. 4.) Az önképzőkör pályatételeket a megállapított határidőre beküldhetik a tanulók. A jutalmazott munkák szerzőinek nevét a Muraszombat és Vidéke közölni fogja. 5.) A magánvizsgák és az érettségi vizsgálatok idejét későbbi időpontban közöljük az intézet hirdetőtábláján és a Muraszombat és Vidékében.

Postaküldemények bérmentesítésére használjunk Vöröskereszt-bélyegeket.

— Alsómarác. Az alsómaráci levéteifjuság husvéthétfőn délután 3 órai kezdettel szinelőadást rendez Zrínszki István udvarán. Az előadott szindarabok címe: „Törvényes a csók”, „Hogyan fogadják a munkából haza-

Városi Mozi

Április 8-án, szombaton 15 és 19.30 óra
9-én, vasárnap, 11.15, 15, 17 és 19.30 óra

TENGERPARTI RANDEVU

(Bolgár-Magyar rapszódia)

Főszereplők: Pelsőczy Irén, Dorita Bonewa, Pataky Jenő, Solthy György, Magda Koltcskowska, Cristo Kodjabacheff, Szakáts Zoltán stb.

Április 10-én, hétfőn 11.15, 15, 17 és 19.30 óra
11-én, kedden 19.30 óra

SPORTKIRÁLYOK

Az évad legkacagatottabb vigjátéka!

térő apát” és „Kerüld a pert”. A rendezőség ezuton is meghív minden érdeklődőt.

— Honvédüzenet Rahórról. Krsztits Dusan karpaszományos honvéd a kárpátaljai Rahóból szüleinek, testvéreinek, Pállayéknak, a Mura Sport Egyesületnek, a Barkász cégnek, a Kereskedelmi Középiskolának, Fallis Milinek, Geder Vlaszlának és Muraszombatban mindenkinek kellemes husvéti ünnepeket kíván.

— Levél a harcterről. A K-444 számú tábortól levelezőlap érkezett a szerkesztőségünkbe. Porédos Jenő és Czipóth Ferenc hdp. örmesterek üzennek rajta haza. Jól vannak, egészségesek és boldog husvéti ünnepeket kívánnak édes szüleiknek, családjuknak, testvéreiknek, barátjuknak és valamennyi ismerősüknek.

— Az Urdombi Levente Egyesület műkedvelő szakosztálya márc. 26-án mutatta be Szigeti: A vén bakancsos és fia a huszár c. 3 felvonásos népszínművét nagy sikerrel. A szereplők közül kitűntek Filó Olga, Seruga Ilona, Antolics Kálmán, Gráber Ernő, Grábar István, és Szollár Lajos. A rendezésben és betanításban a csapatparancsnok mellett derekasan kivette a részét Rónai Irma községi tisztviselő is.

— A Muraszombati Járási Bajtársi Szolgálat javára befolyt adományok. Egyenként 100.— P-t adományozott: Faflik Alajos és Siftár Pál, 70.— P-t adományozott a Muraszombati Járási Levente-parancsnokság. Egyenként 50.— P-t adományozott: Benkó József, dr. Bölc Gyula, Hoyer Ernő, Siftár Károly és dr. Vuicsák István, 39.— P-t adományozott a Muraszombati Áll. Keresk. Középkiskola Tanári Testülete, 26.— P-t adományozott a Muraszombati Pénzügyi Szakasz. Egyenként 20.— P-t adományozott: Benkó Lajos, Ligeti Antal, Rituper Gyula és Toplák József. Egyenként 10.— P-t adományozott: Kollárs Béla, Kollárs Elemér, Kollárs István, Kramarics József, Lanscsák Ferenc, Norcsics Béla, Paurics Máté és Zrim József. Természetbeni adomány: Stevancsecz Lajos 1.10 m szövet.

Kellemes husvéti ünnepeket!

Czvetics János

ELSŐ MURAVIDEKI FEHÉRNEMŰ GYÁR

MURASZOMBAT

Butorozott szoba

Magyar köztisztviselő-házaspár butorozott szobát keres konyha használatlalt azonnalra.

Eladó

Angora nyulakat ketrecekkel együtt eladók. Horváth János, Battyánfalva 100.

Angorszki závci

z klonyami vréd sze odájo. Pozvej sze pri Horváth János, Battyánfalva 100.

Néhány napig szünetel az egész Muravidéken az autóbusszforgalom

A MÁVAUT muraszombati főnökségétől nyert értesülésünk szerint bizonytalan időre az egész vidéken megszűnt a MÁVAUT autóbusszforgalom. Remény van arra, hogy néhány napon belül sikerül a forgalmat újra megindítani. Az autóbusszjáratok jelenlegi szüneteltetése semmiesetre sem jelenti azt, — amint ezt többen hitték —, hogy a Muravidéken végle-

gesen, legalább is a háboru időtartamára megszűntetik az autóbusszközeledést.

A Muravidéken az autóbusszközlekedés április 4-én reggel szünet meg.

Az Ipartestület közleményei

Kiutalás: céna, cipész és nyerges lonál, szabók részére lószórváson és vatelin, céna és vasanyag. — Szeg, drót, cipész hulladék, varga lonál, szijgyártó lonál.

A vasutalványokat a vaselosztó bizottságoknak (körjegyzőségek) az ipartestület elküldte.

Felhívjuk az érdekelteket, hogy a kint lévő vasutalványok csak április hónapban érvényesek azért váltsák be azokat az ipartestületnél.

Nagytakarítás a Muravidéken

Mint értesültünk, mind a muraszombati, mind az alsólendvai járásban erélyes rendszabályokat fogantatosítottak a hatóságok a kommunista gyanus és magyarellenés egyének ellen felsőbb utasításra. A régen várt nagytakarítás befejezéséig nem hozhatók részletek a nyilvánosságára.

Beiktatták az új szombathelyi püspököt,

a Muravidék apostoli kormányzóját Kovács Sándor Szombathelyre érkezett, ahol a püspöki palotában a káptalan tagjai és az udvari papság élén dr. Kiss Lajos pápai prelátus fogadta és rövid beszéd kíséretében köszöntötte. Utána az új püspök részt vett a káptalan ülésén, felolvasták a kinevezési bullát, mellyel Kovács Sándor beiktatása megtörtént. Első ténykedéséül az új püspök dr. Kiss Lajos pápai prelátust püspöki helynökké, míg Rogács József pápai prelátust az egyházmegyei Szentszék elnökévé nevezte ki.

Magyar szindarabok a vend falvakban

Ápr. 10-i, husvét hétfői műkedvelői előadások az iskolán kívüli népművelés keretében:

Alsómarác: „Tépett rózsá”, „Hogyan fogadják a munkából hazatérő apát?” és „Kerüld a pert!”

Kisszombat: „Oh romantika” és „Törvényes a csók”.

Marokrét: „Keresztanyám gyáva legénye”, „Törvényes a csók” és „Gyuri a csempész” című szindarabok kerülnek előadásra. Egyes darabokat vend fordításban is előadnak.

Március hónapban a következő előadásokat rendezték: Urdomb: „Vén bakancsos és fia huszár”. Felsőszentbenedek: „Kacagó est”. Kerkaszabadhegy: „Melyik az igazi?”. Görhegy: „Melyiket a kilenc közül?”. Petőfa: „Tépett rózsá” és „Törvényes a csók”. Műkedvelői előadásokat rendeztek még: Péterhegyen, Tótkeresztúron, Muramelencén, Domonkosján, Salban, Andorhegyen, Andorházán, Rétálláson, Szentbátoron, Szarvaslakon, Véghegyen, Andorházán és Vashidegkúton. A műkedvelői előadások szervezése lankadatlan erővel folyik tovább.

Április 3-ától este 19 órakor kell elsötétíteni

A honvédelmi miniszter a légmentes elsötétítést április 3-ától kezdve úgy szabályozta, hogy a magánvilágítást az egész ország területén 19 órától hajnali 5 óráig kell elsötétíteni. A törvényhatósági és megyei városokban a csökkentett közvilágítást 21 órakor kell végrehajtani. Községekben a közvilágítást 19 órakor kell végrehajtani. Kivételes esetekben a honvédelmi miniszter engedélyezheti a csökkentett közvilágítást.

Tilos a külföldi rádió hallgatása!

A hivatalos lap vasárnapi száma kormányrendeletet közöl a külföldi rádióállomások hallgatásának eltiltásáról. A rendelet szerint külföldi rádióállomások közvetítésének hallgatása tilos. Ez a tilalom a zenei műsorszámokra is. De nem vonatkozik az olyan államok által fenntartott rádióállomásokra, amelyeket a belügyminiszter a tilalom alól kivett. A tilalom megszegését szigorúan büntetik. Internálással is járhat. A rendelet kihirdetésének napján lép életbe. A belügyminiszter rendeletét adott ki, amely a tilalom alól kiveti a Német Birodalom, valamint a Német Birodalommal szövetséges államok adóállomásait, a német csapatok által megszállt területen működő és német vezetés alatt álló rádióállomásokat.

Kormányrendeletek a zsidókérdés rendezéséről

A múlt hét folyamán a kormány több fontos rendeletet bocsátott ki a zsidókérdés rendezésére. A rendeletek értelmében zsidók nem alkalmazhatók nemzsidó háztartási alkalmazottak. Zsidó nem lehet közalkalmazott (köztisztviselő), újságíró, ügyvéd és színész. A zsidók elvesztik sajtókamarai, ügyvédi kamarai és színészi kamarai tagságukat.

Egy másik fontos rendelet szerint a zsidóknak április 5-étől kezdve 10 centiméter átmérőjű, hat águ sárga csillagot kell viselniük a ruhájukra varrva. —

A zsidó telefonokat leszerelték. — A zsidó tulajdonban lévő gépjárműveket be kellett jelenteni. — A zsidók életét Központi Zsidó Tanács irányítja, amely az egész zsidóság egyetlen meghatalmazott és felelős szerve.

KI TEKINTENDŐ ZSIDÓNAK?

Az említett rendeletek a zsidó fogalmának meghatározásában a fajvédelmi törvényt, tehát az 1941. XV. t.-c. 9. és 16. §-át veszik alapul. Ehhez képest a rendeletek szempontjából: nemzsidónak minősül az, akinek legfeljebb egy nagyszülője született izraelita hitfelekezeti tagjaként.

azok pedig, akiknek két nagyszülője kereszténynek, két nagyszülője izraelitának született (ugynevezett félvérek) nemzsidónak abban az esetben minősülnek, ha kereszténynek születtek, vagy legalább életük 7-ik évének betöltése előtt kereszténnyé váltak.

Az említett félvérek közül azonban azok, akiknek zsidó fajú szülője a házasságkötés előtt nem tért át, csak akkor minősülnek nemzsidónak, ha nem kötöttek házasságot olyan személlyel, akinek akár csak egy nagyszülője is izraelitának született.

A „zsidó” fogalom meghatározás egyébként teljesen megegyezik a honvédség szempontjából használt fogalom meghatározással, tehát, aki honvédségi szempontból nemzsidó, az a most közzétett rendeletek szempontjából is nemzsidónak minősül.

Kivételes helyzetbe juttatják a rendeletek a zsidók közül azokat,

akik ellenség előtt tanúsított vitéz magatartásukért arany, vagy legalább kétéves I. oszt. esüst vitézségi érmet vagy a kardokkal ékesített III. osztályú Vaskoronarendet, vagy annál magasabb kitüntetést kaptak, továbbá,

akik 75 százalékban hadirokkantak, végül,

akik az 1919-es ellenforradalmi mozgalmakban szerzett kimagasló érdemeikért, vagy a visszacsatolt területeken az elcsatolás ideje alatt tanúsított kimagaslóan magyarhű magatartásukért az Országos Vitézi Széktől vagy az illetékes kormányhatóságoktól mentesítő-okiratot kaptak.

200.000 pengőre emelte alaptőkéjét a Muraszombati Takarékpénztár

Felhívás

A Muraszombati Takarékpénztár, Muraszombat, 1944. április hó 3-án tartott rendkívüli közgyűlése az alaptőkének 200.000 pengőre való felemelését határozta el. Ezzel egybefüggőleg 7500 darab egyenként 10 pengő névértékű új részvényt bocsát ki.

A régi részvényeseket az ujonnan kibocsátandó részvényekre elővételi jog illeti meg akként, hogy minden 5 darab régi részvény alapján 3 darab új kibocsátású részvényt vehetnek át

darabonként 11.— pengős kibocsátási áron.

Az elővételi jog jelen felhívás megjelenésétől számított 15 napon belül gyakorolható. Ezen határidő lejártával az elővételi jog többé nem gyakorolható.

Az elővételi jog alapján le nem jegyzett részvényeket az igazgatóság szabad jegyzésre bocsátja.

Az igazgatóság.

Bezárták a Muravidéken is a zsidó üzleteket

Már a múlt hét közepén elterjedt annak a híre, hogy a zsidó üzleteket országsszerte bezárják, hogy megakadályozzák a bennük lévő áru esetleges elrejtését. Zala megyében az üzletek bezárására már a múlt hét végén sor került, a múlt pénteken pedig a szombathelyi zsidó üzleteket is sorban kezdték lepecsételni.

Muraszombatba szombaton érkezett meg az illetékes hatóság rendelete az üzletek bezárásáról és lepecsételéséről. A helyi hatóság a szükséges intézkedéseket azonnal meg is tette és még szombaton este megkezdődött a zsidó kézben lévő üzletek és a hozzájuk tartozó raktárak lezárása és lepecsételése.

Muraszombatban 16 zsidó üzletet zártak be.

Együttal az egész járás területén megkezdődött a zsidó kereskedések számbavétele és lezárása. Így további intézkedésig egyetlen zsidó üzlet sem lesz nyitva a Muravidéken.

Elkobozták a zsidó rádiókat a Muravidéken

A hatóságok intézkedésére az egész országban elkobozták a zsidó rádiókat. A rendelkezést Muraszombatban is végrehajtották és valamennyi zsidó kézben lévő rádiót a község házára szállították. Egyébként Muraszombatban már csak kevés zsidónak volt rádiója, legtöbbjét ugyanis már régebben elvették.

HIREK MINDENFELŐL

— XII. Piusz pápa levelet intézett Magyarországot hercegprímásához, amelyben az egész magyar nemzetre áldását adja.

— Budapesten a magyar iljuság országos Diákaptáros Vásárt rendezett április 2. és 4. között.

— Országsszerte megszüntették a nemzetiszocialista vezetők internálását és rendőri felügyeletét Baky László belügyi államtitkár utasítására.

— Szombathelyen eddig 123 zsidó üzletet zártak le.

— Pozsony kiürítése folyamatban van.

— Magyarországon a női munkaszolgálat kiterjesztéséről rendelet jelenik meg.

— Budapest tervszerű kiürítése április 7-én kezdődik meg.

— A német újságok elismeréssel írják a keleti hadszíntéren harcban vetett magyar csapatok legutóbbi Sztaniszlaunál kerültk harcban.

— Kárpátaljára csak utazási igazolvánnyal lehet utazni.

— Budapesten betiltották az Esti Kurir, a 8 Órai Újság, az Újság, a Magyar Nemzet, a Népszava és a Mai Nap című napilapokat. Betiltották a Független Magyarország című hétfői lapot is. Valamennyi betiltott újság angolbarát magatartású, illetve baloldali volt.

Gyomorhajos! - Vesehajos!
TARTSON IVÓKURÁT
A természetes szénsavas
PETÁNCI
GYÓGYVÍZ
ÜDÍT — GYÓGYÍT
Főraktár: MURASZOMBAT
TELEFON 68.

— Romániában legyverbeszölitják a lakosságot, hogy a román területre benyomuló bolsevistákat megállítsák. Bukaresti jelentés szerint a hangulat komor, de minden a legnagyobb rendben történik és a románok meg vannak győződve arról, hogy Németország végül is erősebb lesz.

— Miután Argentína megszakította a diplomáciai kapcsolatokat a tengelyvel, pontosan tízre zsugorodott össze azoknak az országoknak a száma, amelyek hivatalosan még semlegesek és a béke jótéteményeit élvezik. Ezek az államok a következők: Afganisztán, Éire (Írország), Mongólia, Oman, Portugália, Svédország, Svájc, Spanyolország, Törökország és Jemen.

— Bulgária fővárosában, Szóliában súlyos károkat okoznak az angol terrortámadások.

— Törökországra hideghullám zuhant. A hideghullám hóviharakkal és felhőszakadásokkal jár.

— Nápolyban eddig összesen másfélmillió embert kezeltek tifuszbetegedések miatt.

— A szovjet-alkotmányt módosították. Azt jelenti ez, hogy a szovjet-unióban társult szovjet köztársaságok ezentúl jogot kapnak arra, hogy külön hadsereget és külön külügyi kormányzatot tarthassanak. Mi a célja ezzel a szovjetnek? — kérdezi a világ. Nem az egyes köztársaságok erősítése, hanem — mint egy angol tudósító írja — a szovjet befolyásának a világ sorsának elrendezésében való súlyosabbá tétele. Ezentúl 1 szavazat helyett 16 szavazatot érvényesíthet az értekezleteken a szovjet. Még a szövetségesek is gyanakvással fogadják ezt a szovjetreformot.

„SABANIA” rum és likörgyár

mindennemű szeszitalok gyártása és eladása
Cégt. BORLAY ENDRÉNÉ

SZOMBATHELY — THÓKÓLY IMRE UTCA 71. — TELEFON: 10-68
Legkitünőbb italok! Legpontosabb kiszolgálás.

K Ö Z G A Z D A S Á G

Mit csináljon a gazda légitámadás esetén?

Okos gazda idejében védekezik a bombázás pusztítása ellen

Az okos gazda igyekszik megelőzni a bajt és már jóelőre gondoskodik arról, hogy az ellenséges repülőgépek által ledobott foszforos gyújtóbombák, gyújtóhasábok révén keletkező esetleges tüzek ne okozzanak kárt állatállományában és az annyira fontos takarmányban.

Bár az ország minden részét bombázzhatják az ellenséges repülőgépek, mégis legjobban a hadiszempontból fontos helyeket tarthatjuk a legveszélyeztetettebbeknek. Minden gazda nagyon jól tudja, hogy lakóhelye mennyire veszélyes helyen van. Az ország valamennyi gazdájának tehát jó előre fel kell készülnie, hogy tűz esetén lakóházát, istállóját, takarmánykazait megmenthesse.

Ha nekünk nincs is kárunk, azonnal siessünk a kárt szenvedett segítségére. Az oltásnál, állatok kihajtásá-

nál segédkezzünk. Víz és száraz homok a legjobb oltóanyag a gyújtóbombák és gyújtóhasábok ellen. Ezt külföldi tapasztalatok igazolják.

Riadókor adjunk az állatoknak azonnal enni, mert akkor nem nyugtalanodnak és az állatokat az istállóból vezessük ki.

A lovakon a kötőléket éjjel is hagyjuk rajta. A bikákat és az idősebb bikaborjúkat kössük le, nehogy baj keletkezzen.

Ebben a gazdasági évben a szénát, szalmát és a kukoricaszárat több helyen megosztva rakjuk el és nagy távolságra, nehogy a keletkező tűzben minden takarmányunk tökre menjen. A silózás ezekben a veszélyes időkben nagyon segít a helyzetünkön. De jó a veremelés és a zsombolyázás is.

Az abrakléleket ne tartsuk egy helyen, hanem megosztva tároljuk.

Hatszázmillió fölé emelkedett a Hangya multévi forgalma

A Hangya Szövetkezeti Központ Igazgatósága március 17.-én tartott ülésén megállapította az Intézet XLV. üzletévének mérlegét és üzleteredményét. A zárszámadások adatai ezidén is újabb fejlődésről számolnak be és azt mutatják, hogy a kisemberek érdekében végzett szövetkezeti munka eredményes volt.

A szövetkezeti célok szem előtt tartásával vásárlási visszatérítésre 5.061.359,53 Pengőt (1942-ben 2.968.605,27 pengőt) fordított és ezenfelül különféle szövetkezeti és jóléti célokat szolgáló intézményeknek és alapoknak is nagyobb összegeket jutított.

Az üzleteredményben elszámolt nyereség és veszteségtételek után a tiszta felesleg 2.280.029,08 pengő az előző évben kimutatott 1.830.803,30 pengővel szemben.

Az Igazgatóság a március 31.-én tartandó közgyűlésen — az alapszabály szerint megengedett legmagasabb — 5%-os osztalék kifizetését és a mérlegben kimutatott tartalékalapnak 800.000 pengővel való gyarapítását (a múlt évben 600.000 pengő) fogja javasolni, mi által a tartalékalap 4.400.000 pengőre emelkedik.

Az ismertető számok azt bizonyítják, hogy a Hangya Központ és tag-szövetkezetei továbbra is erőteljesen fejlődtek. Megállapítható, hogy a szövetkezeti eszme nemcsak, hogy semmit sem veszített népszerűségéből, hanem mindinkább terjed a földművelő lakosság körében. Ilyen eredményeket csakis teljesen egységes és teljes összhangban dolgozó szervezet érhet el és az eredmények önmagukban is a szövetkezeti munka nélkülözhetetlenségét igazolják.

ilyen vetéseknek ápolása még hálásabb, mint a rozs és az ősziárpa vetéseké. Ha a fagy a fiatal növényeket felhúzza, akkor a legelső dolgunk a hengerezés legyen. A rögöket a fagy szétmállasztotta, ezeket boronálással kell eldolgoznunk. — A boronálás időpontja nagyon fontos!

Nem szabad boronálni, ha a talaj még kenődik és nagyon nedves. Szárazabb és enyhébb idő a legalkalmasabb a boronálásra. Későn vetett és koratavasszal hengerelt, illetve boronált ősziárpa vetés nagyon gyorsan növekszik. Gyengébb vetéseknél koratavasszal adjunk Pétisó fejtrágyázást, mivel ez is nagyon elősegíti a növekedést.

A gyomokat tavasszal boronával irthatjuk a legolcsóbban és a legcélszerűbben. Valamennyi gyomnövényt kipuhtíthatjuk könnyű boronálással. Gyengébb vetéseket csak akkor boronálhatunk, ha már valamennyire megerősödtek.

Dús búza, rozs és árpa vetéseket okvetlenül ritkítanunk kell, mivel a dúsan hagyott vetések könnyebben fertőződhetnek. A dús vetéseket nem szabad nitrogén műtrágyával fejtrágyázni, nagyon alaposan meg kell boronálni. Erősebb hengerezés vagy a birkákkal való legeltetés is javíthat a vetések állásán.

Minden gazda, aki őszi vetéseit jól és idejében ápolja, kedvező időjárás esetén jó termést várhat!

Messze idegenben

Messze idegenben élek a hazámtól,
Üzenetet küldök a dalos madártól.
Megüzenem minden magyar kislánynak,
Aki a falumba most is visszavárnak,
Megüzenem nekik várjanak tovább is,
Hiszen messze száll a fecske madár is,
Ő is visszatér, ha eljön a kikelet
Én is visszajövök szerelni titeket.

Visszajövök egyszer újra tiközétek
Nem hal el ajkunkról többé már az ének.
Amíg új csatára nem hívna, a kürtök
A te két szemed mosolyába lüldök,
Boldogan ölelem szívedre a szíved,
Ne legyen szeretőd hűségesebb hívedb,
Amilyen én voltam s leszek, ha élek,
De messze idegenbe meghalni se félek.

Subics Ferenc.

Fel a Golgotára

Koronád tövis volt, nem hófehér mirtusz,
Oh, keresztien függő megálázott Krisztus,
Sorsunk a sorsoddal közös.

Keresztel vállunkon kálváriát járunk,
Roskadunk, fölkelünk, bizunk majd megállunk,
Ha nehéz a kereszt, vállainkon Urunk,
Ha nehéz a kereszt, vállainkon Urunk.

Tizenegyet állomás, halál, feltámadás,
Keresztel válladon nincsen megalkuvás,
Fel a Golgotára — Kálváriás Magyar!

Nyomaidba lépünk mindenütt óh Urunk,
Ezeréves hittél a Golgotás utunk —
Fáradtan sem nehéz.

Megyünk Urunk, megyünk, nyomaidba járunk,
Köntösünk letépték, vérzik már a lábunk —
A Kárpát szent bércé, nem vesztel el futni.

Fel a Golgotára, meghalni vagy élni,
Segíts Urunk, segíts a hegyre felérni,
Magyar Simeonok — visszük a keresztet.

Muraszombat, 1944. március.

Gazdag István

S P O R T

Mura—Körmend 3:0 (3:0)

Muraszombat. Vezette: Körösi.

Szép számu közönség előtt kitünő labball időben megérdemelt győzelmet aratott a Mura a jó képességű körmen di csapat felett.

A mérkőzés úgy indult, hogy a Mura góllövéssel fog győzni, azonban csak 3:0 lett az eredmény, mert a Mura csatárok lövéseit vagy nem kísérte szerencse, vagy a kitünően védő körmen di kapus szenzációs védekkel ártalmatlanná tette őket.

Az első félidőben állandóan a Mura támadott, Körmend csak 1—2-szer jött át a félvonalon.

Ebben a félidőben a Mura egy 11-est kihagyott, Klepec kapu mellé helyezte a labdát.

A második félidőben a Mura a fel támadt szél ellen játszott. Zekó megsérült kiállt, majd kis idő múlva sérülten tovább játszott, így csonkán, azonban a Mura a jól tömörülő körmen di védelem mellett újabb eredményt elérni nem tudott.

Bírálatunkban elmondhatjuk, hogy a Mura különösen az első félidő játéka alapján nagyobb gólarányú győzelmet érdemelt volna. Ebben a félidőben Körmend csapata egyáltalán nem igazolta félelmetes hírét, — egészen alárendelt szerepet játszott. A második félidőben Matus, Ósze gyenge erőnléte, majd Zekó sérülése után a szél támogatásával Körmend kissé feljavult, azonban ekkor is csak kapusának szenzációs védeksei akadályozták az újabb gólokat.

A Mura legjobbjai: Drapos, Benczik, Zekó, Deskovits és Klepec voltak. Jó volt a sérülése után először játszó Kukanja is, sőt Takács is kielégített. Jandl-nak kevés dolga volt, a többiek azonban szürkén mozgottak.

Körmend csapatából Gyenese (kapus), Kregál, Tóth és Kettler volt jó. Körösi jól vezette a mérkőzést.

Mura II. — Move A. S. E. 3:0 (1:0)

Alsólendva. Vezette: Bagári.

Szép győzelmet aratott a Mura II. Alsólendván, mindvégig izgalmas, de sportszerű játékban. Ezzel a győzelmével a Mura II. nagyon nagy lépést tett a bajnokság felé...! A gólokat Borovszky, Gorcsán és Kericsmár II. rúgták. A csapat legjobbjai: Benczik II., Szabadics, Klainscsek, Toplak, Oszterc és Kericsmár voltak. Különben az egész csapat kivétel nélkül nagyon jól játszott. Ez természetes is, hisz a kitünő alsólendvai csapatot csak egészen nagyvonalu játékkal lehetett kétvállra fektetni a saját otthonában.

Husvétii mérkőzések Muraszombatban

A husvétii keltős ünnepnap sportmüsora a következő lesz:

I. nap: Szombathelyi BÜSE—Mura komb.

II. nap: Szombathelyi BÜSE — Mura II. Szombathelyi Levente vál. — Mura Lev. vál.

A börgyáriak megerősített csapatának muraszombati vendégszereplése izgalmas mérkőzést ígér, mert most kaptak 3 kitünő képességű játékost a Haladástól így játékerő tekintetében nagyon feljavultak.

Ugyancsak izgalmas mérkőzés lesz a két város Levente válogatottjainak mérkőzése, tekintettel arra, hogy mindkét csapatban több neves játékos szerepel. A szombathelyi csapatot a Haladás, SzFC és Börgyár leventekorban lévő játékosai állítják össze.

A Mura Levente összeállítás a következő: Benczik II. — Oszterc, Toplak — Klainscsek, Deskovits I., Deskovits II. — Zekó, Kericsmár II., Klepecz, Cvetics, (Gorcsán), Vadnál.

A Mura leigazololta Francz Imrét az SzFC volt játékosát, aki a husvétii Mura komb. mérkőzésén már be is log mutatkozni a Mura csapatában. (-v-)

A bajnoki állás a következő:

I. osztály:

1. Move ZSE	13	10	2	1	55:17	22
2. MURA	14	10	1	3	48:19	21
3. SVSE II.	13	8	4	1	26:14	20
4. Kapuvár	13	8	1	4	35:24	17
5. Körmend	14	8	1	5	24:31	17
6. Haladás II.	13	7	—	6	32:30	14
7. Kinizsi	12	4	3	5	27:14	11
8. SzFC II.	14	4	3	7	25:23	11
9. CVSE	14	3	2	9	20:36	8
10. Sárvár	13	3	2	8	15:32	8
11. ZLE	14	2	2	10	14:35	8
12. Tapolca	13	1	1	11	10:57	3

II. osztály:

1. Mura II.	11	9	1	1	32:12	19
2. Börgyár	9	6	1	2	21:10	13
3. SzFC III.	8	5	1	2	22:9	11
4. Kőszeg	9	4	2	3	24:17	10
5. Alsólendva	8	4	1	3	9:8	9
6. Move ZSE II.	9	2	3	4	17:21	7
7. Dose, Lenti	8	3	—	5	10:23	6
8. Szentgotthárd	8	1	1	6	10:21	3
9. ZLE II.					visszalépett!	

Angora nyulakat

ketrecekkel együtt eladok. Érdeklődni lehet Muraszombatban Pósfay Ferenc u. 3 sz. alatt.

Angorszke zävce

z klonyami vréd odam. Vecs sze zvej Muraszombat, Pósfay Ferenc u. 3.

Eladó

háztelék, 16.000 darab téglá, faanyag a házépítéshez, 4 köbméter deszka, házépítési tervrajz és építési engedély. A telek és az anyag Muraszombatban van Béke utca 3 szám alatt. Érdeklődni lehet Farics Ferenc cipésznel. Vidorlak 143 szám alatt.

GAZDATANÁCSADÓ AZ ŐSZI VETÉSEKET

GONDOZNI KELL!

Már a koratavaszi napokban — mi helyt a hó és a jég eltűnik — el kell kezdeni az őszi vetések gondozását. Minden időnket használjuk ki!

A rozsoi és az ősziárpa — melyeket legtöbbszörre humuszos, könnyebb talajokba vetünk — koratavasszal rendszerint hengerezzük, mivel a könnyebb talajok tavasszal rendszerint nagyon lazák, ez pedig árt a rozs és ősziárpa vetéseknek. A rozs és az ősziárpanak alkalmas talajokat boronálni kell még a hengerezés után is.

Legyünk azonban óvatosak a rozs és az ősziárpa vetések boronálásánál! A nedves talaj elkenni, a hideg idő pedig veszélyes a növényzet gyökereire. Akkor használjuk csak a boronát, amikor a talaj már szikkadt, az időjárás enyhébb és felhős az ég. Erősebb boronálás ártalmas, mivel a rozs és az ősziárpa gyökere csak sekélyen van a talajban és így könnyen megsérülhet. Csak könnyű boronát használjunk! Ha nagyon dús a rozs és az ősziárpa vetés, akkor használhatunk középnehéz boronát.

Óvatosan boronáljunk! Mindenütt, ahol a csapadék a szántóföldön megállt, vezessük le a vizet azonnal.

Az őszi búzavetést is ápolni kell! Az ősziárpa rendszerint nehezebb talajokba vetjük, ezért tavasszal az

Vsztajenje Krisztusovo

Vsztajenje Krisztusovo je dén radosztí. Peszem Alleluje rúmi po vszej cirkváj i vsze národe níksa poszebná radosztí i veszélje obvláda. Ali tou veszélje je szamo zacsaszno. ár národóm szvetá hitro na pamet príde grozovitosztí té bojne, gdé nyuvi drági áldájejo szvoje zsvilenye za nouvo i lepso bodoucsnosztí toga szvetá.

Zdajnyo vsztajenje Krisztusovo szveti vesz krcsanszki szvejt v níksém sztráhi i trepetanyi. I zakaj je té sztráhi i tou trepetanye? Mogoucsse záto, da vídimo kak sze kole lüdsztvo na frontaj i kak nísterni národje vmérajno od gládi i lakote, na drúgoj sztráhi pa vídimo, kak sze edni i drúgi bozatiyo v tou formo? Rávno tú nász níksaj sztávi i nász píta: Zakaj je tou? Krátki i zsalosztén je odgouvor: *Néga kibéznosztí med lüdsztvom!* Lübéznosztí, stero je szam Krisztus glá-szo po szvejtí, sze je szpremejnila med lüdsztvom v hüdobíjo, szovrás-tvo i nevoscésenosztí. Lüdsztvo je na kríz príbilo Nyega té, gda sze je mo-lo za nyé i za nyihove greje. Szrcé sze Nyemi prebodnoli i ga z trnyom koronúvali té, gda je lüdsztvo zablou-díto med kríve proroke i On jí je steo pelati za szebom. Za té nájem i za tou trplénye je vszedno vszem odpúsz-lo greje i je proszo, naj idejo po nyegovoj poutí. Ali nej szo ga naszledü-vali i tüdi dnez, gda vídi lüdsztvo,

da potom Nyegove lübéznosztí lejko posztáne právi mér i szreca na tom szvejtí, ga ne naszledüjejo. Zavrgli szo ga, ali On je vszedno nemílo gléda i je z lübécsím glászom zové k szebi. Nescsejo sze k Nyemi obr-nouti. Oszmehávajo sze zsnýega. Spi-csijo nyemi cveke i pletéjo z trnya korouno. I lüdsztvo, kí bi sze moglo bole bojati od Nyegove szoudbe, sze bojí za szvojo nícsesztíno, pogübleno zemelszko zsvilenye.

Zdaj gda szvetimo szvétek trplé-nya i szmríti, kak tüdi odicseno vszta-jenje Krisztusovo, povrnimo sze k Nyemi i oblúbimo, da ga nígdár ne zapúsztimo i da szamo po Nyegovoj példi i pouti bomo hodíli. Csi tou zdr-zsimo, szmo lejko zagvüsani, da tou cslovesko klányé, stero nema níksé-ga szmilénya nej pri deci i nej pri sztárisaj, miné i posztáne táksi mér, kak ga je szam Krisztus zselo tomi szvejtí. Odsztránimo z szvoji szrc vsze hüdíje, z sterimi szamo pomágamo, da sze tá zemelszka grozovitosztí esc-se bole síri i ne dopúsztimo, da bi z nasi szrc szamo edna mála íszkri-ca nelübéznosztí szpadnola do nase-ga brata i prijátela. Szamo té bode právi szvétek vsztajenya Krisztusovo-ga, gda lübéznosztí i pravicsnosztí náj-deta szvojo edino i právo pout na tom szvejtí, tou je — *pravicsno zsvi-lejnye za vszákoga csloveka.* W. J.

Po právoj pouti

Po pár dnévni nágli dogoudkaj, ste-re szo sze godíle v nasem országi, je lüdsztvo zdaj zse szprevidlo, zakaj sze je moglo tou zgodíti.

Szprememba nasega kormánya sze je poszebnó v tom pokázala za po-trejbno, da „sztáro prijátelsztvo med vogrszki i nemskim národóm sze kém bole zdrúzi i tak z vküpnimi mocsmi sze posztávijo prouti bolsevizmúsi, kí pretí vszem národóm v Eu-ropi i tou do koncne zmáge“. Dené-nyo politicsno zsvilenye nasega orszá-ga je zozidano na fundament, stero-ga je zacsno Gömbös Gyula, i kí je szpozno, da tiszto velko delo, stero je bílou posztávleno pred vogrszki ország, kak tüdi pravicsnosztí, sze szamo tak lejko vresznicsi, csi szi pois-csemo táksega prijátela, kí z nami vřed edno razmi. Kak je szam Göm-bös právo: Nasa zvánásnya politika sze potom zdravoga rázuma szamo lejko na nemski národ obrácsa, ár szmo v prvoj szvejtovnoj bojni z vkü-pnim trplényom, z vküpnim krvprelej-ványom i z vküpnov nepravicsnosztí-jov, stero szmo szpretpeli zavolo po-robrenýa nasi granic, pousztali ocson-kláni i vküpsztisnyeni Z Nemskim ná-rodóm szmo v stírlétoj neszmílenoj

bojni bukvoli i z vküpnimi mocsmi sze moremo z tém národóm tüdi na peté posztáviti. — Té politics-ni fundament nam je on polozso, na stero szmo mi dúzsní dale zídati na-so jezerolejtno örocsino. Zdaj sze je nej zgoudilo drúgo, kak da szmo té fundament escse bole podprli i pou-leg zselejnya prijátelsztvo bole poglou-bíli z nemskim národóm.

Na kelko je potrejbno dnez vogr-szkomi i nemskomi národi vküpnó-szodelüvanye, tou nam nej trbej po-szebnó povdaríti. Csi vídimo nevar-nosztí bolsevizma, stero nam pretí, od koga naj csákamo pomoucs, csi nej od nemskoga národa. I csi vídimo, da sze nemski národ zse trí lejta bíje z bolsevíkami i tou záto, naj nema bolsevizem moucs zakmicsíti i szprá-víti v robsztvo vesz europzski civiliz-ejzrání národ, potom szmo lejko na csísztom, zakaj nam je potrejbno tak teszno prijátelsztvo z Nemcsíjov. Zád-nya vóra je prísla, da zoucsí szíou-pimo nevarnosztí i z vszejmi mocsmi bránimo szvojo domovino, stera zse jezero lejti zsvíé na tom szevernom kráji Európe i stera ne zselej od níkoga níksaj, szvojo zemlo i szvoje pravice de pa bráníla do zádnye kaple krvi.

Za tou je tüdi garancia novoga Sztojaj-kormánya, stero ga namen je, da z vküpnim národnim míslényom pometé vsze tiszte lazslívce, kí szo po országi toríli neísztlínszke recsí i z tem scseli szprávití nezadovolsztvo v országi. V tom országi nega meszla za tiszte, kí scséjo z nepravicsnosztí-jov i z hujszkányom zsvetí i szi v tou formo szprávlati bogásztvo. Tú sze mo-re z mocsnov volouv i z neobtrüdjé-nim delom prijéti za delo, stero nam je Gömbös Gyula osznouvo i stero szmo dúzsní tak oprávití, da de hasz-nílo országi i národi, pouleg toga pa obdrzsimo szvojo krcsanszko vóra na táksaj sztubi, kak szo jo nasi sztá-ri ocsevje obdrzsali.

Vúpamo sze, da nouvi kormány vsze doprineszé, da teszno vküpnó szode-lüvanye z Nemcsíjov doprineszé zaszlüzseno zmágo Vogrszkomi országi.

Szociálne pravice vpela nas nouvi kormány

Oznanenye kormánya

Nas nouvi kormány je naszledüva-joucsé szlüzsbéno oznanenye dao vö:

Na vzhoudnom fronti odloucsne bí-ke tecséjo, stero konec na sztotíne lejti osznoví sors Európe i tak tüdi Vogr-szki ország. Tú sze ide za bodoucs-nosztí nasega národa, ka sze bolsev-izmúsz naj dozbíje, ár szmo ovak v nájvéksaj nevarscsíni. Vogrszki národ szebi nebi mogao obvládati toga gi-gántszkoga neprijátela tüdi te nej, csi bi szlednyo kaplo szvoje mocsí áldü-vao gori. Od bolsevizmusa nász szamo nas zmozsen nemski zavézník pod vodítelstvom Hitler Adolí vezé-ra lejko resi, kí je v tekáji péto-ga leta bojne vöpokázao, ka je zmozsen tákse doprinesztí z nadcslovecsím ná-porom, za kakse escse nega péide v histouríji.

Nas ország je zse od nígdamao v nájbougsem pájdástvi z velkim nem-skim országom, nyegov veren zavézn-ík je i nasi honvédje z nemskimi szoldákami vřed z ramov kre rame oumorno i batrívno jemléjo tao v toj bojni, stero szo közöski nepriátelje na nász príszílíli. Ka z té bojne naj kak obládníki prídejo vö, moremo tüdi mí vsze nase mocsí i szíle napnoti, i z tem nasega vernoga zavézníka podprejti.

Ar Vogrszki ország i velki Nemski ország v znamejnyí popunoga vkü-prazmejnaya tak szkoncsao, ka v ob-rambi nasega országa tüdi nemska vojszka vzeme tao, kak je tou vu Finnszkom országi i indri, naj sze obr-áníjo nasi határi, Európa i kulturno cslovecsansztvo.

V etoj histouricsnoj bojni moremo genolí vsze nase mocsí, ka nam zno-trásnyí front naj mocsen i trdi osztá-ne. Na mocsen znotrásnyí front pa-zíti, ga krepíti, — je práva dúzsnosztí vszákoga domovínsara v tej krítics-ní csaszaj. Tou pa tembole, ár szo sze v zádnyí csaszaj na zsaloszt naj-sli tüdi táksi, kí szo pretécsó velko nevarscsíno nej scseli zarazmíti, szo sze mlácsní drzsali, postenosztí nase-ga országa szo na kocko dejvali i szo nász tak odznotraj scseli oszlabíti. Csi bi sze nyim nyüvo nakanenye poszre-

csílo, bi nas ország v táksó pogübet-scsíno prípelali, odkec nega vecs go-rísztanenya. Prouti tem rüsécím ná-kanényom je szlano gori nouvi kor-mány, ka naj zse v klíci zadüsi vszák-so rüsécso miszeo, vero i szamovü-pazen zdigne, morálno i materiálno moucs nasega národa zbüdí pa orga-nízejra i tak düh nase szamoobram-be zvisa na fundamenti nasi índes-nyí vojaski i vítézkí jákosztaj.

Vogrszki kormány sze je v tej tes-ki histouricsní vöraj krepko odloucsó, ka sze morejo vsze zdrave mocsí národa kre nyega zbrati, stero z mocsnov verov, vüpaznosztíjov i od-loucsnosztíjov zagvüsajo zmágo nase szamoobrambe. Tou je zselejnye ná-sega prvoga csloveka, orszacszoga Ravnítele Vogrszka országa, vítéz nagybányai Horthy Miklósa. V zna-mení té odloucsnosztí scsé nouvi kormány zagvüsati réd, mírovnosztí i znotrásnyo díszcíplíno, ka naj napo-tno delo zadobí szvoj nászhaj.

Pravicsno i szociálno sztánye sze more napravíti na vszej línij nase-ga vérsztívenoga zsitka, bremen bojne pa moremo po pravicsnosztí vszi ed-náko nosztíli. V dühi národne harmo-nie sze morejo pravicsno rejsíti i pre-íszkati vsza pítanýa delavcov. Zdrav, csíszti, pravicsen i lepse troustajoucsí národní düh sze more sztoríti po vszej línijaj vogrszka zsitka. V prá-vom hípi sze more vsze zgodíti, ka sze zvisa národno delo i tak zagvüsa míroven tekáj znotrásnyega zsitka.

Kormány sze mocsnó vüpa v ná-szhají szvoje nápornoga dela i za-togavolo gorípozáva vszákoga ver-noga sztancsara, ka naj z edním dü-hom, z edním szrcóm i edním raz-mejnyom prímejo vküper z resítev, okrepítev i sztvorítev blájzsenejsega Vogrszka országa. Kormány, vü-pajoucs sze vítézkím honvédám i áldüvanyi národa, gléda popunoma mírovno i odloucsno v bodoucsnosztí, vüpa sze v koncnoj obládnosztí, stera zagvüsa Vogrszkomi országi dosztó-jno meszto v nouvoj Európi, kakse nyemi tou tüdi prípada po velkoj i dícsnoj histouricsnoj pretescenosztí.

V PODIVJANOSZTI JE SZTRELAO I KLAO EDEN AMERIKANSZKI HADNAGY

Times novine szo prineszle grozno djánye ednoga amerikanszka had-nagya, kí je zse vnougo lüdi szpo-mouro zavolo szvoje podivjanosztí i pijancsüvanszka zsvilenya.

Zové sze Sivancutt i je pred krát-kím lumpao v ednom hoteli z véksov drúzsbov, med sterimi szta bílej tüdi dvej zsenzski. Naednouk je níksaj na nyega prísló i je gor szkocso od szto-la i zacsno sztelati na pri sztoli sze-décso lüdsztvo, od stero szta obej zsen-szki i tüdi vecs moskov pousztalo mrtvi. Potom je bejzsao vö z hoteli i notri szi je szeo v auto i od tisztec sztelao na lüdsztvo, od stero ga je tüdi vnougo lüdi pousztalo áldov to-

mi groznomi deli, stero szo komáj zadüsilí zsandárje i gaszilci.

Zavolo szvoje podivjanosztí je zse 15-krát bio kastigani, kak civil. Zdaj ga je pa oblászt pozvála k szolda-csíji i szo míszlíli, da sze tú szpokori. Tú je pa napravo právo podivjanosztí, stero nema pára po Ameríki. Sivancutt hadnagya oszmríto.

Gyümölcsfacsemete

szükségletét már most biztosítsa mig a rohamosan fogyó készlet tart

Modács növényiskoláknál

BUDAPEST III., Flórián-tér 3.

Telefon: 362—724.

ORION
T·E·L·E·F·U·N·K·E·N
PHILIPS

telepes rádiókészülékek 1943—1944
6 hónapos jótállással szállíthatók.

Rádió NEMECZ
MURASZOMBAT

Szakszerű javítások gyorsan -
vidékieknek soronkívül.

Stiván Ernő · Muraszombat

MŰSZAKI NAGYKERESKEDÉS
SHELL KÓOLAJ R. T. LERAKATA
SKF., S.R.O. GOLYÓSCSAPÁGYAK

HOFHERR—SCHRANTZ MEZŐGAZDASÁGI GÉPEK VEZÉRKÉPVISELETE

KOVÁTS KÁROLYOVA:

Vüzemszki dár

Málo hizso Barbaricsove Rozine szo bejlili. Velki dogoudek je tou, csi v ednoj véshi znoutra i zvüna brez poszebnoga zroka vréd jemléjo kákso rambo. Szouszidje szo glédali i szí sousnyali vszefelé sztvari. Pali, Rozine szin je tridvajszeti lejt sztar, veszéli, mocsen, delaven decsko. Gvüšno szí ide po zseno. Zse pár lejt hodi k Melinovej Vilmi, ali ona bi nej bila práva zseno za Palija. Málo je lejka, tüdi má nezákonszko dejte i prevecs dá na lejpi gvant i na cifer. Hüdouben veski jezík ide brez presztanka, escse tou szí zmiszlijo, ka de sze lejko Barbaricsova Rozina száma zsenila. I vszi tej gucsi szo prisli szamo szí toga, ka szí je vüpala hizsico obejliti.

Barbaricsova Rozina sze vrti vecsér v künyi, pripraví vecsérjo i posztávi razmetane sztvari na szvoje meszto. Zdrava, cvetécsa zsenzka je escse, komaj prejk stirideszét lejt, v nyénom, vszigidár veszélom obrázi je pa viditi hüda vola i niksi notrásnyi csemér. Z velkim rogátanyom oprávi szvojo delo, kak da bi sztém rogátanyom pomírila szvoj nemér.

Pali pride od zvünaj. Viszika posztáva je szkoro prevelka za nisziko künyo. Zadovolen sze vtégne i veszélo szí pogucsi:

„Hej, mati, kak sze szvejtí nasa kucsá, tak je, kak králevszka palacsá. Ka vász je pa prijélo, ka telko vréd jemléte?”

Rozina sze náglo obrné.

„Ah, tü szí! Ka me je prijélo? Idi pa pitaj szouszide! Vszí znájo, ka sze bos zseno.”

Pali sze szmejë.

„Ne pravte? Dobri szí hitro nájdejo odgovor na vszákó rejcs. Pa bi bilou tou tak hüdo, csi bi sze zseno?”

Sz trdov rokouv posztávi Rozina velki pizsker, steroga je mejla v rokaj, na szrteo. „Tak! Nej bi bilou hüdo, csi bi sze zseno! Nej! Nücala bi pomoucs. Nika bi nej mejla prouti, szamo toga je gucs, koga bi pripelao za zseno?”

Pali sze vszéde na kloup, sztégne duge nogé i zamisléno právi:

„Vidite, mati, od toga szem zse dugo scseo z vami gucsati. Rad bi sze zseno i mam deklino, stero lübm, ali tou tüdi znam, ka vam je ona nej povouli. Drügo szí zselejte. Ali tü je gucs od moje szrecse i tü szí ne püsztim od nikoga notrigucsati.”

„Znam”, právi Rozina, „znam, ka ti szamo Melinova Vilma hodi po glávi, ali tou jaz ne püsztim — nigdár! Ona je nej zseno za tébe, ona má rada doszta pojbov i tüdi nezákonszko dejte — tákso scsés prineszti v naso hizso?”

Pali je blejdi i vu ocsáj nyemi zablescsi csemér.

„Mati, jaz jo mam rad. Ona je nej tak szlaba, kak právijó, poznam jo zadoszta dugo. Nyéno dejte de pa melo meszto pri nász.”

„Szamo meni je nej dobra! Ka bos znao, ne püsztim i gotovo. Kak

dugo bom jaz v etoj kucsi, ona ne dene szvojo nogou pod mojo sztrejo. Tou szí zapoumni!”

„Jaz pa drügo ne bom zseno”, zákricsí Pali. „Nemate szrcá i z menov posztoupate kak z málim detetom! Ne dam sze!”

Rozina, trepetajoucs od csemerouv, nazáj kricsí:

„Dobro! Naj bou! Idi, escse gnesz sze lejko szpakivas od tég, idi tá k nyej, csi ti je vecs, kak mati. Szamo za tébe szem zsvéjla, szamo za tébe delala, zdaj pa právis, ka nemam szrcá, ka szem hüdoubna. Ne püsztim jo v mojo kucso, tákso pokvarjeno, pfuj — nej!”

Pali sze zdigne.

„Prav máte! Ja! Kucsá je vasa, jaz pa lejko zsvém brez nyé, delo bom i szí zaszlúzsím zsvéjnye, ali deklino ne püsztim. Cse je pa ona pokvarjena, ka szte pa te ví bilí? Nej szem tüdi jaz nezákonszko dejte? Nej szem tüdi jaz brez postenoga iména? No! Na vász tüdi stostécs lejko právi — pfuj!”

Tühoucsa je v máli künyi. Rozina sze naszloni na sztejno i glászno joucse. Pali ide v hizso, tam poberé szvoje sztvari, ji polozsi v leszeni kufer i sze szprávi na pout. Pri dve-raj escse ednouk obsztáne. Szrcé nyemi je tesko i zsaloszto, ali nemre pozábíti materine trde recsi, kak zserjávia ga pecséjo. Náglo sze obrné. Rozina itak v künyi dela, kak da bi nyej za zsitek slo. Csemeren i trdi je nyéni obráz. Pali právi! „Mati, zakaj je moglo tak dalecs priti? Idem! Dajte mi rokou na pout i pozábté.”

„Nej!” — zakricsí Rozina, „ne dam i ne pozábím. Nemrem! Tou bi mi nej szmeo povedati, nigdár ti nemrem odpüsztití. Idi, idi!”

I Pali ide, szrcé nyemi je puno britkoszti i zsaloszti, ali zná, ka vecs nega pouti nazáj. Mati ne popüszti i on ne vej prosziti. Ide i hitro szí nájde meszto i vszákdenésnyo zsvéjnye. Pár mejszecov szledi pa pela szvojo Vilmo pred oltár.

Rozina pa dela od gojndé do vecséra i sze zsené naprej, naj nema csasza za premislávanye. Nigdár ne pita za sziná, nigdár ga ne vidí i niscse ne vej, kak jo grizé csemér, szlaba dúzna vejszt i lübézen do nyega, ki je nyéna krv.

Pridejo vihéri na Europo i tüdi na Vogrszki orszáj i med prvimi, ki morejo na fronto, je tüdi Barbaricsov Pali. Z zsmetnim szrcem povrzse mládo zseno i máloga, komaj pár mejszecov sztaroga sziná. Do zádnye minute sze müdi domá, szkrivoma gléda szkouz okno, od vszej szouszidov je vzéo szloboud i nemre i nemre vörvati, ka mati ne pride, ka ga mati püszti brezi blagoszlova, brezi dobre recsi v nevaroszí. Rozine nega i tedá sze sztiszne tüdi Palijovo szrcé. Csi nescse, te jo ne zsené lübézen. Náj boude! Tüdi tak de prenásao trplejnye i cse Boug dá pride zdrav nazáj. Escse ednouk sze zglédne nazáj v oni kraj, gde sztoji roj-sztna kucsá. „Zbougom, Mati!”, zákricsí v vöter i sze zazené za szvojimi pajdási, ki szo zse dalecs naprej. Ne vidí vecs, ka Rozina v szvoji künyi szedi i szkouz okno gléda i csáka i csáka, ka bi szin prisó i szloboud vzéo od nyé, ki nyemi je dála zsvéjnye. Potoke szkuzé tecséjo po nyénom blejdom lici ali nescse pre-razmiti, ka je materinszka lübézen szvéta, ár vsze trpi i vsze odpüszti.

Csasz tecsé, mejszeci odidejo i vöni brije vihéri bojne. Vöro za vöro glédajo szmrti v ocsi, vöro za vöro miszlijo na doum i na domácsé i posztávlajo zsvéjnye na kocko za drágo domácsó zemlou i za szvoje dráge. Pali csáka. Kelkokrát pride posta, telkokrát nyemi trepecse szrcé. Ali je mati pizsala? Nigdár ne pride glász od nyé. I vu szvoji trdoglávoszti tüdi on ne píse, csi gli sztoukrát vzeme kalabájsz v rouke. Nej! Ár ga ona vecs ne lübi.

Vüzem je! Na fronti nega szvétká. Süszí fücskajo, gránáte poukajo. Posta je prineszla Paliji máli pak. Vu nyem nájde edno kroumaszto skátlo puno cigarettinöv. Nega pizsma pouleg, szamo adresz je napiszala mati. Dönök szí je zmiszlija na nyega. Rávno té dobijo vojáki povelejnye za napád i Pali hitro potiszne té drági senk v zgornyo zsepko szvoje vojáske bluze, rávno tam, gde nyemi bije szrcé.

Vöni sztojijo v nájsztrásnejsem ougnyi i Pali je nájbole batriven i vszigidár med nájprvimi. Krugle fücskajo okouli nyega, ali on ne vidí, ne csüje, szamo divjá naprej, Materin drági kejp je pred nyim. Zemla zatrepce od sztrejlov i Pali szamo ednouk széga k szrci, ga vrzse i szpádne med mrtve i ranyene.

Po dugsom csaszí sze fronta pomírí, sztrejlanje hejnyá, na krvávo zemlou lézse mér. Tü i tam sze kadí gorécsa hizsa, tü i tam zasztonya ranyenec. Pali naednouk odpré ocsi. Nyegova prva miszeo je tou: vidim,

PÉTJEZERO NAPREJPLACSNIKOV MÁJO EDNE JAPONSZKE NOVINE

Japonszko lüdsztvo rado csté i tak sze nájráj loudi z cstényom novín. Tüdi nájsziromaskejsi cslovik má naroucsene dnévne novine, stere pa ne posilajo nyim domou, nego szí szami hodijo po nyé, gde v dugi vr-sztaj méno csákajo na novine. Gda je dobijo, lepou vkraj sztoupijo od serega i glédajo, ka naj szo nikomi nej napouti i tak cstéjo novine. Edne dnévne novine v Onzaki szo konstia-tejrale, da té novine vszáki dén csté 25 milion lüdi, pouleg toga pa májo 5 milion naprejplacsnikov. Vödávnis-tvo té novín má szvoj eoroplán i potom toga razposila novine po orszá-gi. Nájnovejse glászi po szvejtí i orszá-gi nyim noszijo za tou priliko notrinavcseni goloubje. Tej goloubje dén i noucs lecsejo po sztrejaj toga vöd-nistva i májo szkrbitela, ki nyim dáva hráno i csiszti nyuve gnejzde. V tom bojnszkom csaszí szo sze szkoro vsze novine podvoujile v vödávanyi i sze zgodi, da nisterne vékse novine dva-krat vödájo dnévno. Japánszka no-vinszka porocsila szo na szvejtí náj-bole moderno notripelana i za pár vör sze zvej vszáksi dogoudek, steri sze je zgoudo tüdi v nájdalejsom kráji szvetá. Zató je nej csüda, csi Japonci tak radi cstéjo novine.

ANGLEZSI I AMERIKANCI EDEN PROUTI DRÜGOMI — V ZRÁKI

Kak z Amerike glászijo, szo premi-noucsi keden angleski eoropláni na-padnoli eden amerikanszki eoroplán, ki je bio nalozseni z vnougo zsvé-zsom, steroga szo scseli amerikanci pripelati v Anglijo. Pri tom je 6 ame-rikanszki pilotov zgübiló zsvlénye. Angleski piloti szo miszliji, ka je prej nemszki eoroplán i zató szo ga na-padnoli. Lord Halifax angleski velki követ v washingtoni je tolmacsó Ame-rikanszkomí kormányi szvojo i angles-koga kormánya nájvékso sajnálivanye nad tém dogoudkom.

Barkász T.
„MATEOSZ”
teherautó fuvarozás
MURASZOMBAT
TELEFON 34.

csüjem, nej szem mrtév. Zacsne sze gibati, ranyeni je nej, ár ne krvávi, szamo pri szrci má osztro bolecsino. Pomali sze vlecsé nazáj. Mir osztáne. Te sze zdigne i zacsne bejzsati. Na-záj, vszigidár nazáj, dokécs nájde szvojo posztójanko i szvoje pajdáse. Bolecsina hejnyá. Trüden sze széde v eden kout i premisláva, ka sze je zgoudilo. V zsepko széga. Vojáska bluze je pri szrci raztrgana i zsezs-gána. Vöpotégne skátlo z cigarettiná-mi. Globoko málo votlino kázse, krugla jo je trufila i od trdoga krou-ma sze je nazájodbíla. Materni vü-zemszki dár nyemi je rejsó zsvéjnye. Eden cigarettin vzeme zsnýe i vídi pod nyim máli bejli papér. Trepeta-joucsa materina rouka je napiszala: „Moj szin! Odpüszti mi! Rávno tel-ko szem bila kríva, kak tí. Ali zdaj znam, ka morem odpüsztití i pozé-bíti, cse scsém, naj te Boug obarje. Vilma i tvoji máli szin te pozdrávita. Pri meni szo, nyihov doum je eti. Ne szkríbi za nyí. Lübézen more bíti véksá, kak szrditoszt. Pozdrávi te mati.”

Pali sze zajoucsé od vélkoga veszeljá.

288/1944. tk. szám.

Árverési hirdetmény - kivonat

Latzer Hugó végrehajtónak Matus Károly végrehajtást szenvedő ellen indított végrehaj-tási ügyében a telekkönyvi hatóság a vég-rehajtási árverést 152 P 29 f. tőkekövetelés és járuléki behajtása végett Dolány községben levő, s a kisdolányi 80 sz. tkjkyben A. 1. 7. sor. 161/a helyrajzi szám alatt felvett ingatlanokból a végrehajtást szenvedőt illető 15/30-ad részilletőségre a C 11. 12. és 25. sz. alatti haszonélvezeti jog fenntartásával 535.— P kikiáltási árban:

a kisdolányi 85. sz. tkjkyben A 12 sor. 191/4 helyrajzi szám alatt felvett ingatlanokból a vhtást szenvedőt illető 16/30-ad rész ille-tőségre a C 16 és 21 sorszám alatti haszonélvezeti jog fenntartásával 895.— P kikiáltási árban:

a kisdolányi 112. sz. tkjkyben A. 1. sor. 154. helyrajzi szám alatt felvett ingatlanokból a végrehajtást szenvedőt illető 16/120-ad rész ille-tőségre 558 P. kikiáltási árban elrendelte.

Az árverést 1944. évi április hó 25. napján délelőti 9 órakor Dolány közzégházánál fogják megtartani.

Az ingatlanokat a kikiáltási árnál alacsonyabb áron eladni nem lehet.

Bánatpénz a kikiáltási ár 10 %-a, amelyet a magasabb ígért ugyanannyi %-ára kell kiegészíteni.

Muraszombat, 1944. évi január hó 26. napján.

Dr. Szabó Károly s. k. kir. járásbíró.

Pk 3390/1944.

Árverési hirdetmény

Dr. Vlai István muraszombati ügyvéd által képviselt Titán János javára 904 P 95 f. tőke és jár. erejéig a muraszombati kir. járásbíró-ság a Pk 3390/1944 sz. a. kelt végzésével el-rendelt kielégítési végrehajtás folytán a vég-rehajtást szenvedettnél Csendlakon 1944 február hó 12-én bíróság lefoglalt és 1510.— P becsült harmonika, szecsakavágó, szalma 1944 évi április hó 15. napjának délután 4 órakor a helyszínen Csendlak község Rákóczi F. u. 2. házzs. a. nyilvános bírói árverésen eladatik.

Muraszombat, 1944. március hó 16-án.

SZABÓ JÓZSEF kir. bír. vhtó.

Kereskedők figyelem!

Cirokseprőket legjobb minőségben nálam kap-hatnak: TUSAR VINCE cirokseprőkészítő üz-e-me Muraszombat, Cserkés utca 8.

Bautosje pazitel

Szirkine mekle z dobroga materiála szamo pri meni lejko dobite: TUSAR VINCE izdelová-tel szirkini mekeo Muraszombat, Cserkés u. 8.

ELSŐ MURAKÖZI
Szövöde r. t.
CSÁKTORNYA, Széchenyi u. 50
TELEFONSZÁM: 13.
*
Központi iroda: BUDAPEST

Od kédna do kédna

Terourszki bombni napád na Budapest. Angolszászi szo áprilisa 3-ga metali bombe na Budapest, stero szo napravile kvár. Bombe szo szpoka-pale na árendáske zidine, delavszke hizse i na spitaó Szv. Lászlója. Pri tom napádi szo nasi i nemski jágerszki euopláni i lüftna obramba dojsztrejlili 17 teski angolszászki bombnikov. Racsuna sze pa, ka ji je vesznolo vise 20.

Priszpodobni napádi szo bili tüdi na váras Schafhausen v Svájci, gde szo ponocsi metali bombe na szpé-ese lüdsztvo. Kormány v Svájci je zavolo toga jáko razburjeni, ár je znáno, ka szo oni nevtrálni. Angolszászi sze pa lepou vögucsijo, ka szo oni miszlili, ka je té váras nemski.

Z Budapesta szo zacsnoli vösze-liti lüdsztvo. Nájprve vszegavecs tiszte, ki szo grátali brezi sztreje zavolo bombnoga napáda.

Sztalin na mantri. Sztalina je, kak svédské novine pisejo, pri deli bozsi zslak vđaro i nyemi je rejs za-begnola. Tou sze je zgoudilo zse v zacsetki márciusa, komunisti pa tou novoszt drzsijo vszegavecs v nájvék-soj szkrivnoszti.

Nevoule v Rusziji. Kak ogeny sze siri partizánsztvo prouti komunistam. Kak z Rige glászijo, sze je za szov-jetszkim frontom razpaszlo velko partizánszko gibanye prouti komunistam. Pri Cserkaszi szo gorizasztavili edno tankovszko brigádo, stera je bila na front napoutena. Grátala je krváva bitka i szo tak komaj prisli naprej.

Nasi honvédi szo pri Sztaniszlauvi nazájporinoli szovjetszko vojszko.

Jugoslávsko pitanye. Z Londona glászijo: Jugoslávski szo v Londoni gyülejs drzsali, na sterom szo szkon-csali, ka gori oproszijo Roosevelta, Sztalina i Churchilla, ka naj pretr-nejo vszako zvézo z emigrántszkim jugoslávskim kormányom i naj szamo Titójovo oszlobodilno komisszio prípoznajo za právi jugoslávski fórum. Po ednom drúgom naznanili je pa Peter exkroa na tou proszo angolszásze, ka naj edna angolszko-amerikánszka komisszia ide k Titói na pogájanye, ár sze szamo tak lejko resí tá denésnya jugoslávsko zmeslinga.

Velki sztrájki na Angleskom. Po naznanili svédzski novin na Angleskom v bányaj doszta delavcov sztráj-ka, i szo tak 150.800 tonn steinkola menyé nakopali vö, kak bi pa mogli. Po nisterni autenticsni verziaj zse sztrájka 160.000 delavcov zavolo pre-mále plácese, ár szi niti nájpotebnejši sztrosek nemrejo kúpi za nyé.

Kak sze razmijo angolszászki zavézni. Znáno je, ka sze je 1940. leta na szovjetszko zemli nasztávila polszka légia pod voditelsztvom Anders generálisa. Tá légia sze je szle-di, gda szo v Katyni najšli szpomor-jene i v zátanek szposztreljene polszke oficere, stero szo szovjeti pre-pravili, — na zselejnye anglezsov od-szelila v Szirio. Po naznanili z Mosz-

kve je Anders generális popunoma ocsiszto szvojo vojszko od táksi lüdi, ki szo szimpatizejrali z szvojetami. Kak sze v Moszkvi touzsjio, je vö-zlúcsani i oszojeni okouli 700 táksi polszki oficere i szoldákov, ki szo v kommunistaj vidli priátelsztvo.

Amerikánszki kormány je do kon-ca 1943. leta vözevküper za 18.6 mil-liárd dollárov vrejdnoga bojnszko-ga materiála zlírao szvojim zavézni-om. Anglia je na példo szvojo 4 milliárd-no dollárszko rezervo vsze tá dála i je escse doszta szvojega imánya mogla zalozsiti Ameriki za szvoj dúg. Szovjeti pa zse itak do gúta plavajo v dúgi.

Eden, anglejski miniszter zvünej-snyi poszlov, scsé z szvoje csészti dojzavháli, ár nyemi londoncsáni voucsi mecsejo, ka je v zvünej-snyoj politikai nikaj nej mogao doszégnoti.

Grozovitna i mála nouva nemska skér „Goliát“. Nemci szo vönajšli nouvo skér, steri je szpodoben málo-mi tanki. Nemski szoldácke právjio: „Jaj tiszto, ki sze szrécsa z tém Goliát tankom“. Té máli tank je na-punyeni z ekszplodejranim prájom i je nej véksi, kak eden cslovik. Nega v nyem csloveka, ki bi ga ravnao. Od dalecs sze ga napela i potom ga püs-tijio, kak auto, szamoga leteti. Z vel-kov hitrosztjouv leti prouti neprijátel-szkim bunkerom ali tankom i gda sze zaleti v tüdi nájvéksi i nájteskej-si tank, z táksöv náglocsov sze raz-cseszne, da tank na sztou falátov raz-letí. Tá skér je tak mála i tak hitra, da jo szovrázsnik nemre trufiti.

Szedemdeszté jezero angleske szoldacsije szo obkoulili japonci. V Indiji z velkov náglocsov napre-düjejo Japonci i dén za dnévom zav-zemejo kákse vékse meszto. Zdj szo Japonci obkoulili edno vékso po-krajino v Indiji, z stero sze je 70 je-zero angleske szoldacsije nej moglo resiti i szo sze mogli prejkdati.

Krátki glászi

— *Vszém postüvanim naprejplac-nikom i cstitelom veszéle Vüzemszke szvétké zselej Vrednistvo.*

— **Szociáldemokrata párt, páver-szka zvéza i párt máli kmetov szo rozpüsceni.** Vitéz Jaross Andor notrásnyi miniszter je szociáldemokra-ta párt, páverszko zvézo i máli kme-tov párt mogao tázbriszati, ár szo v szlúzsbi marxizmusa bili i szo szvo-jim prikritim levicsarszkim delüvanjom nej v haszek, nego v kvár delavszta bili. Velka imánya i velke vrejdnoszti tej hamicni delavszki i páverszki vezérov szo dojzadrzsána, ár szo szi po nejpostennoj pouti szpravili z delav-szki i páverszki zsúlov. Tá dojzadr-zsána vrejdnoscsa, stera je nej mála, — sze more za zbuogsanye delavszki sztálistov ponúcati gori, ka je edino prav.

— **Od 30-ga márciusa mao je vecs zseleznic dojzasztávleni.** Tak tüdi vecs ne vozi nas „gözös“, steri je sou z Muraszombata v gójdno ob 6. vöri 14 minut i z Szombathelya vecs nega direktne véze ob 14. vöri 15 minut.

— **Na táborszke poste sze nemrejo paki poszlati.** Po zrendelüvani nasega honvédszko-ga vezérkara sze za ed-nouk nemrejo i neszmijo posilati paki prejk táborszki post. Tou zrendelüva-nye sze pa ne tícse píszezske poste, stera funkcionera nadale.

— **Sparanye.** Nas kormány je vö-dao rendelet, pouleg steroga sze za delanye luxusnoga blága i za pou-vanye privátni hramouv vecs ne dá vö niksi materiál, ár sze vesz mate-riál szamo za bojnszke cíle lejko gorinüca.

— **Poszujilo za zsenidev lejko dobí vszáki, ki má do 500 peng-öjv mejszecsne plácese.** Országos Nép- és Családvédelmi Alap je szpre-meno szvoja pravila. Od zdaj naprej lejko dobí vszáki mládi pár, ki sze scsé ozseniti, poszujilo za zsenidev. Rendelet med drúgim právi, mlado-zsenca moreta biti zdraviva, dobro-ga oponásanya i neszmejta sztarejsi-va biti od 32 lejt, kak tüdi mejszecsni zaszlúzsek obá ne preszégne 500 peng-öjov. V prvom rédi dobíjo poszujilo kmécski zákonszki pári, ki szo sziro-mácke, potom táksi, ki szo z velke familije. Tüdi tiszli lejko vložsijo prs-nyo, ki szo zse ozsenyeni pár lejt i szo tou nej mogli vcsiniti zavolo szol-dacsije. Poszujilo je namenyeno v prvom rédi tisztim, ki szi zavolo szir-romastva nemrejo notriszpraviti ná-jpotebnejse recsi, stero nücajo v gosz-podinsztvi i goszpodársztvi i szo prí-sziljeni v tou formo pomenkanye trpeti.

Kellemes husvéti ünnepeket kíván

barátainak és ismerőseinek:

Siftár Lajos

„Mura“ fehérneműgyáros
Muraszombat

— **Gázbombo szo mogli nücati zsandárje za ednim podivjánim delavcom.** Siti Ferenc delavec v Buda-pesti je rad pio i gda je priso domou na szvoj lakás, je v szvojoj podivja-noszti vszigidár scseo biti szvojiva gospodára, steriva szta pa vsze mér-no tátrpela, ár szta z toga zsvela. Preminoucsi keden je pá prevecs vi-nyeni priso domou i zacsnó biti ver-tinyo z lopátjov. Na nyéni krics v hi-so pribizsi mouzs, steroga je tüdi na-padno i ga tak vđaro z lopátjov po glávi, ka je tá szpadno. Po tom do-goudki je napou zbesnyeni vöbejzsao na dvorisce i tam v edno pivnico sze potékno, gdé je vsze oukna szpo-tro. Szouszidni lüdjé szo sze presztra-sili od toga csinénya i szo bejzsali po policaja. Dvá policaja szta prisla i szta ga scsela vö z pivnice szpraviti, ali nej sze dao i na vesz glász trou-bo. Policaja szta natou nad okno v pivnico vrgla bombo, po sterom sze cslovik szkuzi. Sitija je tá bomba za-gvüšno presztrásila i je gori oudpro dveri, potom pa z ednov szekérov vöprileto i ednoga policaja mocno rano na rouki, potom pa drúgoga na-padno, ki je v obrambi i nevarcsini za szvoje zsvilenye dvá sztrela doj dao, od steroga je Siti mrtev pousztao. Vérta i vértinyo szo mocno ranye-niva szpravili v spitaó.

— **Nouvi zsidovszki rendeleti.** Szlúzsbene novine szo prineszle trí rendelete, ki sze tícsejo zsidovov. Po prvom rendeleti morejo zsidovszke familie do áprilisa 30-ga odpüszti vsze krscsanzke szlúzsbenike i szlúzsbe-nice. Pouleg drúgoga rendeleta sze pa morejo vszi zsidovszki csesztniki z államszki, vármegyövöszki i veski szlúzsob odpüszti. Pouleg trétjega ren-deleta pa zsidovje nemrejo bidti szin-észke, filmszki artiszti i novinári. Vszí zsidovje pa morejo na lejvom táli oblejsa na 10-krát 10 cm-szkom zsútom plátni sésztkükláto zvejzdo noszti. Od vszej tej rendeletov szo vövezéti oni zsidovje, ki szo szi v szvejtovnój bójni szpravili 2 velkivi szrebrni, ali edno zláto medálio, ali szo 75%-ni invalidi i ali szo za csa-sza tühinszko-ga vladánya za Vogrszki orszá-g kaj táksega dobroga napravili, ka nyim je zsítek bio na kocki.

Boldog



husvéti ünnepeket

kíván kedves vásárlóinak, barátainak és ismerőseinek:

Kukel Károly

szabómester, ruhakereskedő
MURASZOMBAT

Benkics János

vendéglős
MURASZOMBAT

Debelák Mátyásné

fűszer és vegyeskereskedő

MURASZOMBAT

Horváth Nándor

textil-vegyeskereskedése és korcsmája
Bagonya — Zala-megye.

Sésztrouzsic i edna kralica

Sésztrouzsic i edna kralica tá isztinszka je vladarica, mláda, lejpa kak náilepsi cvej, nevem, csi vögája lepo té szvej...?

Gda szmijé sze ona prout meni, szi miszlim jasz méno vu szebi: — Szmej sze, szmej — mláda vladarica, v tebi szkrita je pravica?...

Vrti sze okouli nyé cvetje, zacstüje sze lübézenszko popevanye, edna je lejpa plávalásza, szrejdnyoga je pacs ona zrásza.

Lübo szam nigda jasz szamo nyou, tüdi zdaj bi sou nazáj po nyou, tüdi zdaj mi je oh, náilepsa, ár lübézen lejpa je prvejša.

Oh, osztáne rouzsic lejpi pét, ne vem szmeo bi steri — k-szebi vzét? Edna rouzsza zse: neveszta je, drúga po iméni: Ejva je.

Tak edna Sári sze zové, drúgoj ména Irén je imé? zádnyoj právjio Gabriela tüdi ona sze za koga je prevzela?

Rouzsic právi lejpi tou je sésztr, á mocne szo, kak orjaska pészt. Med nyimi lejpa je kralica, szvoboda, pravica men je — Katica.

Kücsán Béla.

Pk 5361/1943

Árverési hirdetmény

Dr. Vályi Sándor muraszombati ügyvéd ál-tal képviselt dr. Köves István és dr. Jámor Sándor javára 899.80 P tőke és jár. erejéig a muraszombati kir. járásbírószág a Pk 5361/43 sz. a. kelt végzésével elrendelt kielégítési vég-rehajtás folytán a végrehajtást szenvedettél Nagytótlakon 1943. évi december hó 2-án bí-róilag lefoglalt 2159 P 50 f. becsült prés, bo-ros hordók és sertés az 1944. április hó 7 napjának délelött 12 órakor a helyszínen Nagytótlak községben 134 sz. a. nyilvános bírói árverésen eladatik.

Muraszombat, 1944. március 6.

SZABÓ JÓZSEF kir. bir. vhtó.

3315/1944

Árverési hirdetmény

Dr. Vályi Sándor muraszombati ügyvéd ál-tal képviselt dr. Köves István és dr. Jámor Sándor javára 400 P tőke és jár. erejéig a muraszombati kir. járásbírószág Pk 3315/1944 sz. a. kelt végzésével elrendelt kielégítési vég-rehajtás folytán a végrehajtást szenvedettél a muraszombati kir. járásbírószágon kiszállás nélkül 1944. január hó 20-án lefoglalt 2159 P 50 f. becsült prés, boros hordók és sertés az 1944. április hó 7. napjának délelött 11 órakor a helyszínen Nagytótlak 134 házsz. a. nyilvános bírói árverésen eladatik.

Muraszombat, 1944. március 6.

SZABÓ JÓZSEF kir. bir. vhtó.

Dolincsar, Möröcsar, Goricsánec
Hangoztatja réges-régen:



Jó magyar
bornak
nem kell céger

Finom badacsonyi és egyéb balaton-melléki borok szolid áron nagyban és kicsinyben állandóan kaphatók

Titán János

bornagykereskedőnél — Kisszombat.

Vszáki bautos i mester de mocsno kastigani, kí de po neposténom vodo szvojo mestrijo

Zsé sztáro zselejnye je pri bautosaj i mestraj, da bi doszégnoi tiszto pravicsno i ednáko cejno pri blági i deli, kak tou májo doktorje i fiskálisje. Vecskrát sze je zgoudilo, da je káksi bautos ali mester falejse tá dao blágo, ali falejse opravo delo, szamo naj je drügomi vzeo kuntsafta. Tou delo je neposténo i zamázano i táksa konkurencia ne skoudi szamo bautosom i mestrom, nego tüdi lüdsztvi, ár kelko falejse je blágo, telko szlabejse je tüdi. Zdaj je vszákomi táksomi neposténomi deli i konkurenciji na prszte sztoupila bautoska i mesterszka kamara i dála vö nájosztrejsi rendelet, po sterom de vszáki bautos ali mester mocsno kastigani, kí de od dopüscsene ali zrendelüvane cejne vecs ali menyé proszo za blágo.

Rendelet od pravicsni i posteni cejn

v drügom paragrafusí právi: „Vszáki bautos ali mester prekrsi té rendelet, kí v szvojoj mestriji bi szam, ali potom szvoji szlüzsbencov neposténo i nedopüscseno racsunao za blágo i delo, stero je nej dopüscseno i bi racsunao po szvojoj vouli.“

V tou formo sze je tüdi vöiménüvao szodnijszki bizottság od sztráni kamare i tou z 6 bautosov i 6 mestrov, kak tüdi ednoga elnöka i alelnöka, steriva ta vövcuseniva birouva. Tozsbo lejko stokoli vlozsi i more po isztini napiszati.

Z tem rendeletom sze preprejcsi vnougo neposténe spekulácije i zagvüsa posteno zsvilejnye vnougim málim mestrom i bautosom, kí zavolo toga szo zse pripravleni bíli szvoje mestrije dojzaprjeti. Té rendelet vszi mestri i bautosje toplo pozdrávlájo.

Vremenszka proroküvanya

Vrejmena houd je lüdsztvo vszigdár intereszejralo. Letosnyo mlácsno zimo szo nisterni tak vzéli, da prej zavolo bojne sze je zrák szegro i tak nej bilou mocsne zime. Tou proroküvanye pa nikak ne drzsi, ár vrejmena houd v stiri tála lejtnoga csasza sze na telko premenyáve, da sze ne dá vözracsunati, ka kákse vrejmen bode za eden ali dvá mejszeca. Tou nam szvedocsi tüdi eden sztarinszki szpísz, steroga szo najsi v Borsod vármegyövi med vecsimi tászhrányenimi sztarinszki píszmami.

V tom píszmi je med drügim: Na Vogrszkom leta 1782., — tou je pred 162 leti — od februára 13. do 17. je táksi velki mráz bio, da je vino v ku-

»MATEOSZ«

kirendeltség és fuvarvállaló iroda



MURASZOMBAT

LENDVA-utca 23. - TELEFON 34

pici zmrznolo. Márciusa 19-ga szo esce szani nücali lüdjé, márciusa 24-ga pa je zse blizskalo i grmelo. Augustusa 23-ga i 27-ga po zsetvi je po Debreceni i Nagyváradi tak velki sereg sáskov (zeléni konyov) letelo po zráki, ka sze je niti szunce nej vidlo.

Leta 1786-ga, gda je József caszar prisao na obiszki v Vogrszki országo, je juliusa 16-ga i 17-ga táksi dezsdz bio, da je velka povouden posztála od toga. Leta 1787-ga je lejpa jeszen bila i rávnotáksa je bila zima. Decembra mejszeca je zsito v vecs mejsztaj zácsalo klicati, drevje je pa ob drügim cvelo, na stero sze je niti sztáro lüdsztvo nej szpominalo.

Leta 1788-ga v zimi je táksi mráz bio, da je voda v globoki sztüdencaj zmrznolo, flicsi pa szo med letenyom zmrznoli i dojszpokapali. Leta 1788-ga od decembra 13-ga pa do 1789. januára 17-ga, tou je v 35 dnévaj je táksi velki mráz bio, da je vnougo lüdsztva zmrznolo.

Májusa 1789-ga je táksa szüjocsa bila, da je lüdsztvo komaj kaj zselo. Na drügo leto 1790-ga juniusa 25-ga

je pa táksa vrocšina bila, da je szkoro vszo szilje na poulay zgórelo. V Pesti i na Budi szo grozni ognyi nasztanoli od té vrocshine.

V bodoucsi stiri letaj je nikaj znamenitejsaga nej bilou. Leta 1795-ga je pá grozno mrzla zima bila. Drevje sze je od velkoga sznegá vsze vküpszpotrlo. Té velki szneg je 14 kédnov sztao.

Iz vszega toga vidimo, ka vremen sze vszigdár preobrácsa i rejtkogda zavádijo kalendarje vremenszko proroküvanye i sze zgodi, da lüdjé, kí sze drzsijo vrejmena po kalendariji, vecskrát gorplácsajo. Edno je gvüšno, ka vrejmena houd, zvün Goszpodnoga Bogá, niscse ne vej naprej i naj vszáki sze vüpa v nyem i v nyegovo bozso volou.

SVÉRCARE Z MEDJIMURJA LOVIJO PARTIZÁNI

Znáno je, da Medjimurci radi svércajo vszefelé zsviezs na Hrvatszko, od tisztec pa eszi blágo. Ne pomiszlijo pa malo, da za tou „parouvno mestrijo“ lejko plácsajo z zsvilenyom.

Szkoro nega kédna, da bi nej steli od kákse svércarszke bande, stero nasi határvadászke zgrábijo. Sze razmi, da za té „posteni poszeo“ do-bijo tüdi posteno plácsilo. — Pred

krátkim sze je poszrecsilo Horváth Mihályi, Kovacsics Todor, Matecsék Jánosovoj i Skrinjár Évi z Legrada oditi prejk granice brez poutnoka lizsta na Hrvatszko, ali tam szo je partizáni zgrabili i odegnali v Koprivnico, gdé szo je 8 dni meli zaprejte brez vszáké hráne. Partizáni szo nyim vkraj-szpojémali vesz zsviezs i pejneze, potom pa zahtejvali, naj sztoupijo v nyuv sereg, ali tou szo nej scseli, záto szo je záprli. Medjimurcom sze je pa poszrecsilo vujti iz partizánszki rouk i po dugom poszti, od velke szlaboszti szo komaj prisli domou, gdé szo je pá nasi határvadászke zgrabili i prejk dáli oblászti. Tú szo povedali szvoj dogoudek i vcsaszi szo nyim poszkrbeli toplo hráno, da szo malo kszebi prisli. Za szvoj poszt i za nepremisleno presztoplenye granice, kak tüdi za svércanye ji je nasa oblászt oszoudila na pár dni zápora. — Té dogoudek ji je zagvüšno návcsó, da je bougse posteno zsvieti domá, kak pa indri poszt i sztráh trpeti.

RÁDIÓK

szakszerü

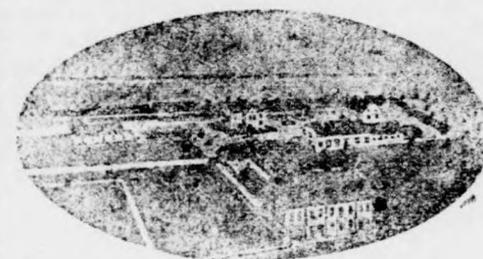
javitását vállalom.

Stiván Ernő, Muraszombat.

Szirouve kouzse

od divjácsine (od domáce mácske, píszmovke, torá, veverce, jázbeca, domácega i divjoga závca, lizsice, vidre itd.) kak tüdi vszakso dlako küpim po nájvisisój cejni.

Szàsz István, Muraszombat
Lendva utca 21.



Benkò József

HUSÁRU ÉS KONZERVGYÁR

Muraszombat

TELEFON: 8 és 80 / POSTATAKARÉKPÉNZTÁRI CSEKKSZÁMLA: 74009

SZVÉTOGA PETRA DEZSDZSÉVNICA

Píszao: MIKSZÁTH KÁLMÁN. — Poszlovenco: FLISZÁR JÁNOS. vp. vucsitel.

Román. — III. Tál.

31

Dezsdzsévnica (marela) sze vöklüva

Doszta lét je preteklo, doszta tutajov je doj odplavalo po Garami, doszta sze je szpéménilo vu Beszterci, ali nász med vszém premenyávanyem nájbole intereszéta ona mála táblica na Gregoricsove hizse trnáci gorpovésena, na sterog z-zláti-mi literami ete napiszeka jeszte gori napiszani: „Wibra György fiskális“.

Vremen ide, tecsé... z-máloga Gyurka je imeniti fiskális pösztá. Mòdri vèrmegyövszki goszpòdje ga pitájo tanács — gda na gyülejs príde, na hizs ókna sze lépí deklin glavé vidijo, csi po vilici ide.

Bogme je lépí cslovek, pòleg toga pa jáko csedén. I ka trbé drügo na szvéti? Mládi, zdrav — celi szvét je prednyim odpréti. Zná bidti zsnýega ednök követ tüdi.

Ali tak dalecs napré záto ne hodijo toga máloga várasa fantázije. Té szamo po ednoj, ednoj sztubi sztáplejo napré. I ka drügo bi bila tá edna sztuba, kak tó: sto de Vibra Gyüria zsená?

Nýega bi bogme rada vzéla esce i Krikovszky Katika, tüdi, pa je ona vu cèlom várasí ta nájjaksa devojka; z-obema rokama bi szégnola za nyega, Hupka Tila, stera je pa zadoszta zviséna i spòtlíva. Esce bi nyemi vèndar Biky Mariska né dála kosare, csi je bár z-nemeske familije

i pèdeszét jezero rajnski má. Dnesz dén szo dekliné jáko fal!

Ali Wibra György szí je rávito né miszlo na tó; jáko ómoren cslovek je bio i globokoga mislénýa. Kí szo ga blizse poznali szo sze szómnilí, ka nika drügo küha vu szvojoj glávi. Rédna návada je, ka szí cslovek nájprve szprávi díplomo, potom odpré píszárnico, szprávi szí klíense, tak sze nyegovo prösztó gnezdó vedno vtegüje i k k-konci tak presztrano i prázno vídi, ka neodlásano more v-nyé níkákgoga posztaviti. Edna lépa zsenszka gláva falí. Tak csínijo tó ti ovi mládi prókátörje, steri sztávo Bóg obílnó priglédne.

György je bogme tó niti v pámeti né meo. Gda je ednök Krikovszky mama níkse takse pitánye prineszla napré, ka gda mo zse ednök csteli med v-histvo sztápájócsi iménami nyuvo tüdi, je maloné zá-merno etak odgòvoro:

— Odpüsztésénye proszím, jasz sze nemam segé zseniti.

Zagvüšno je tó edna zbozsna návada, ali pri vszém tom pa táksa sega, stera níkak nemre z-dívata minóti. Od jezér lét mao vsza pokolénýa edna za drügim jó naszledüjéjo i csi sze glih tószijo i skráblejo, ka szo blódnó csíníli, záto szvét dónok negráta csednési. Dókecs lépe mlá-

de dekliné raszle bodo, do vszigdár níkákgomi raszle...

Kancalaja nyemi je vise trósta sla, od vszè krajóv sze nyemi je szreca kázala, ali on je vsze tó z-niksím mrzlim, kizsilim obrázom príjao. Delao je bár, ali vsze tó z-nevájenoszti, rávno tak kak, ka sze cslovek segó má vszáki dén mujvati, cseszati, rávno tak je odprávlao szvoje poszle. Nyega düh je indri hodo. Ali gde?

Ejh, gde má segó v-etoj vrszti csloveka düh hoditi?

Vsze tó szo nyegovi priátelje vidili i nesztanoma szo ga nagíbalí naj sze ozseni:

— Zakaj sze neozsenis „sztrarko“?

— Nemam pénez.

— Rávno za toga volo; vém zsená prineszé péneze.

Gyüri je glavó trószó, lépo okróglo glavó je meo, z-navdüsénimi csarnimi, meglenimi ócsámi.

— Né je tak. Pénezi prípelajo zsenszko.

Bóg drági, kakso zsenszko naméni on? Níkse vizíko namínyávanye küha vu szvojoj glávi.

— Velki, grozno velki stréber je té Wibra Gyüri. Doszta scsé, nika velkoga.

Nevídijo sze nyemi ete pröszte pórgarszke dekliné! Znábídti edna, edna Mednyánszky ali Radványzski baronesza sze nyemi móti vu glávi?

Tó je vsze blóden gucs. Né je meo Wibra Gyüri drüge falinge, stera bi nyegovoga szítka bezsáj i oszobno vküpglasznosztr grózsala, li ona neszrečna legenda od velke herbíje. Né ga je móto

deklin obráz, né zvisávanye prédnyoszti, li szamo tá legenda.

Ár je tó drügim legenda bila, ali nyemi szkoron isztina, stera sze je pred nyim blizsesila, kak príkazni poszvet: nemre je ní z-miszli písztíti, ní doszégnoti. Bezsi, híti za nyöv, z-vszagdanésnye kolotecsni-ce vözvagnýeni, bezsi razburjeni, nesztanoma v-nyó sze potekne povszédi, pregányá ga vu zne i gda neszpí, glász csüje vó z-sztén: „Tí szí milionár!“ Gda mále deszét-petnájszét rajnski vrejdné tozsbe píse, na ednök sze nyemi szkázsejo cifraszti píszki: „Lücsi tá pero Wibra Gyüri, más tí povóli kíncsa, Bóg zná, kak velkoga. Nihao je tebi tvoj ócsa, ár je tvoj ócsa bio, tebi je szprávlao, tvoja órocšina je. Gyüri tí szí velki goszpód i né eden novicoski prókátör! Lücsi tá vsze té píszma i szkrbi sze, poicsi gori szvoj lasztíven kíncs. Ka gde ga ícsí? Persze, tó je, gde? Rávno je od toga mógése odnoretí. Znábídti na nyem szedís, gda szí trüden gdér doli pocsínés, znábídti sze tí dlani od nyega szegrévajo, gda sze v-koj podprés z-rokámi i tüdi znábídti, ka ga nígdár nenáides. Pa káksi goszpód bi bio z-tébe! Kelko dobroga bi lekho doprineszao z-onimi pénezami. Z-stírími konyami bi sze lekho vozo, v-sampáníji bi sze lekho kópago. I ka tó vsze naj tak bode, je nika velkoga nej: nameríti sze na kíncs... Ali da vsze toga nega, szamo li písi nadale moj príjatei i mantráj sze z právdami“, nyemi je susnyalo.

(Dale.)